

他們列祖因巴力忘記我的名

יהוה

This page intentionally left blank

各章概述

1. 取自伊甸園的名字(西元前五千年)

希伯來語子音 YHVH 的意思是“他將是”，第一個記錄 YHVH 名字的法是夏娃，夏娃—HVH，意思是“她是”。亞當給夏娃起名叫“她是”，因為她是“眾生之母”；所以，保羅告訴我們，神是“眾人(萬有)之父”。許多人相信神在出埃及記第 3 章被命名為 YHVH，但事實上，神在出埃及記第 3 章 15 節給祂的使者取名為“祂將是 ELOHIM”。在聖經中有十二個記載的案例，人們在神給祂的使者取名為 YHVH 之前，要不使用了、不然就是聽到了 YHVH 這個名字。

2. Yod-He-Vav-He，子音及其發音

根據希伯來語發音的規則和根據用於翻譯舊約聖經的馬所拉文本，希伯來語子音 Yod-He-Vav-He 讀作“伊瓦”(Yihvah)。在馬所拉文本裡所有神的名字、包括亞和יהו、伊瓦יהוה及其替代—雅呼יהוה，在它們字首(前綴)中都有一個舍瓦(sheva)的母音標記，以警告讀者不要對神的名字發音，所以“伊瓦”在馬所拉文本中讀作“耶瓦”(Yehvah)。

3. 希伯來文聖經裡的 YHV — 亞和 (יהו)(西元前第十四世紀)

神說：「我的名在他裡面」，提到了約書亞(耶和書亞)是祂的使者。一些以色列人得出結論說，耶和書亞יהושוע的意思一定是亞和(耶和)יהו拯救ווע，因為希伯來文的名字通常是由三個字的字根所組成的。摩西的孫子，就是設立了偶像的但族祭司，是第一個在他名字中有亞和的字首(前綴)的，他被稱為亞和拿單(約拿單)。掃羅王被惡靈干擾以後，他兒子約拿單的名字改為亞和拿單，而另一個兒子名叫米力巴力—“巴力之人”。

4. 來自先知們的幽默(西元前第八世紀)

神透過先知耶利米，說：「他們列祖因巴力忘記我的名。」因為以色列人拜偶像，所以他們對於神的名字感到困惑。在何西阿書，神說：「我也不作他們的**我將是**」；以及「我…使他們靠**祂將是**他們的 ELOHIM 得救...。」

5. 按照字母的發音(西元前第六世紀)

以色列人忘記了神的名字以後，他們就“根據字母”來說出神的名字，把 YHVH 讀作“亞瓦”(Yahwah)，而 YHV(亞和)唸作“雅呼”。

6. 禁止發音(西元前第四世紀)

最終，任何型態有關神名字的發音都被禁止。在希臘語七十士譯本，猶太人將利未記第 24 章 16 節的經文改為：「叫主的名者(ὄνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου)，治死他。」

7. Law 在神祕著作和早期的基督教中(西元第二世紀)

亞和 (Iaw) 之名在猶太人中悄然延續，最後找到了通往外邦人的路。到了西元第二世紀，基督徒確信 Iaw 是神的名字；在四世紀，偉大的學者耶柔米聲稱 YHVH 的發音是“亞和”(Yaho)。

8. 雅威，天上萬軍之朱庇特(第十八世紀)

亞和之名導致了一些 YHVH 的發音為耶和華(Yehovah)，欽定版英文聖經以此用作神的名字，遭到許多學者的反對，造成了對神名進行新的探索。在希臘文版本中所見的名字是 Ιαβε。在第四世紀，伊皮法紐(Epiphanius)解釋說它為異端所用。Ιαβε 是拉丁語朱庇特(在拉丁語讀作雅威)的希臘音譯，是羅馬帝國的首要神明。諾斯底派認為，Iaw 在朱庇特之上；Iaw 的兒子是“Sabaoth(萬軍)”，又名為 Ιαβεζεβουθ — “萬軍之朱庇特”。

9. “伊瓦”(Yihvah) — “他將是”的許多證明

無論從語法還是發音來看，“伊瓦”的名字是 YHVH 唯一可能的解釋。神對於祂名字的意義清楚無疑，祂與基督分享名字，神說：「這是我的名，直到永遠」，因為基督要成為“我是”；但，神一直都是“我將是”，正如祂對摩西說的：「我必(將)與你同在」。在傳道書第 11 章 3 節，“祂將是”一詞(即中文聖經譯作“存在何處”)的常見形態被改成“雅呼”(Yahu)，以避免說出神的名字來。

10. 我們所拜的，我們知道

耶穌說：「我們所拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的。」猶太人這詞來自猶大的名字，意思是“讚美亞”，它第一次在以斯帖記用來描述末底改。他是個便雅憫人，卻拒絕拜偶像。正如但支派設立偶像來拜、且混淆神的名字為“亞和”一樣，拉丁基督教(天主教)創設了一個三一神 — 一個“獸的像”，並以羅馬帝國之神命名為“雅威”。兩約之民都因巴力忘了神的名字，所以，神告訴他的先知何西阿說：「你再去！」

11. 超乎萬名之上的名

神在聖經裡用了許多名字，但只有一個名字是與子共享的，就是保羅所稱的「那超乎萬名之上的名」。

目錄

1	取自伊甸園的名字(西元前五千年)	1
2	Yod-He-Vav-He，子音及其發音.....	3
3	在希伯來聖經的亞和(law) (西元前第十四世紀)	9
4	來自先知的幽默(西元前第八世紀)	18
5	按字母發音(西元前第六世紀)	20
6	發音禁令(西元前第四世紀)	27
7	在神祕主義著作和早期基督教的law—亞和(西元第二世紀).....	31
8	雅威—萬軍之朱庇特(西元第18世紀)	36
9	伊瓦—“祂將是”的許多證明.....	47
10	我們所拜的，我們知道.....	58
11	超乎萬名之上的名	61
	附錄—字義含有“神”的名字.....	64
1	以亞和יהו為字首的18個名字，希臘語和拉丁語	64
2	以亞和יהו為字尾的73個名字.....	65
3	僅以亞יה為字尾的69個名字.....	68

This page intentionally left blank

1 取自伊甸園的名字(西元前五千年)

1.1	神與祂的使者共享之名.....	1
1.2	YHVH 之名首次被用在伊甸園	1
1.3	神在燃燒的荊棘中給祂的使者起名叫 YHVH.....	2
1.4	在塔古姆譯本中主的道之名.....	2
1.5	即使在第四世紀，拉比也承認二者共享相同之名.....	2

1.1 神與祂的使者共享之名

「當時，YHVH 將硫磺與火從天上 YHVH 那裡降於所多瑪和蛾摩拉的人身上。」

創 19:24

最有名的希伯來文子音 — Yod-He-Vav-He，我們稱之為 YHVH，幾千年來一直是激烈的宗教辯論的來源。

YHVH 作為“他將是”的含義，一直困擾著許多人，為什麼全能的神稱自己“祂將是”？為什麼會有兩位叫這個名字呢？

身為基督徒，我們了解 YHVH 是不能看見之神與祂的使者的名字。在舊約，他們共享“他將是”之名；而現在祂們共享希臘文的“他將(必)拯救”之名、即耶穌。但對猶太人而言，“他將是”這名非常令人困惑。

1.2 YHVH 之名首次被用在伊甸園

夏娃的名字在希伯來文的意思是“她是”¹。

在創世記第 3 章 20 節，我們讀到：「亞當給他妻子起名叫夏娃(她是)，因為她是眾生之母。」亞當把“她是”之名 — 眾生之母、與“他將是” — “眾人(萬有)之父”(弗 4:5)相比。

亞當和夏娃離開伊甸園以後，夏娃生了第一個兒子，便說「祂將是²使我得了一個男子。」(創 4:1)

¹ 在第 9 章中，我們會更詳盡討論早期希伯來語的特點以及這節經文。

² 中文聖經譯作「耶和華使我...」

1.3 神在燃燒的荊棘中給祂的使者起名叫 YHVH

在出埃及記第 3 章 15 節，神在燃燒的荊棘中給祂的使者起名叫“祂將是”之前，YHVH 之名在舊約中被提到或聽到不少於 12 次。這記錄在創世記第 4 章 1 節、4 章 26 節、15 章 2 節、16 章 11 節、22 章 14 節、28 章 13 節、28 章 21 節、29 章 32–35 節和 32 章 9 節。

每個人都知道神的名字是祂將是，但沒有人知道祂使者的名字，直到在燃燒的荊棘中名字才被揭示出來。

1.4 在塔古姆譯本中主的道之名

猶太人也明白“祂將是”的確是神使者的名字，神的使者是“道”。巴勒斯坦塔古姆譯本、又被稱作《偽約拿單塔古姆譯本》，使用了“主的道之名”的表述有 19 次，其中四次在創世記。巴勒斯坦塔古姆譯本在創世記第 4 章 26 節中就使用了這一詞，早在使者向任何人顯現之前。猶太人了解神使者的名字只有為神所分享，除此之外，神是無名的，沒有比祂更年長的可以給祂取名。

耶路撒冷殘卷用“主的道之名”在創世記的四節中以及在出埃及記第 6 章 3 節，其中我們讀到：「「YHVH 從前以祂的道向亞伯拉罕、以撒、雅各顯示為天上的神；但他們不知道 YHVH 的道之名。」這裡，我們清楚地了解到使者、即“道”、是神的形象，亞伯拉罕、以撒、雅各未曾知道祂的名字，但他們知道不能看見之神的名字。

1.5 即使在第四世紀，拉比也承認二者共享相同之名

基督來了以後，拉比試圖隱藏“道”的教訓，他們開始稱神的使者“梅塔特隆”(the Metatron)，但即使到了第四世紀，拉比仍然承認 YHVH 是不能看見之神和祂的使者共同的名字，他們現在稱之為“梅塔特隆”。來自猶太法典(塔木德)的以下的引文將證明這一點：

祂對摩西說：「上主那裡去吧！」但肯定應該是說，「上我這裡來吧！」—「說那話的是梅塔特隆」，他回答，他的名字和他主人的名字相似，因為有這樣記著：「我的名在他裡面。」³

³ 巴比倫塔木德，Talmud, Sanhedrin 38b。出 23:21，中文聖經譯為：「他是奉我名來的。」

2 Yod-He-Vav-He，子音及其發音

2.1	在希伯來文聖經中神名字的發音.....	3
2.2	YHYH 和 YHVH.....	3
2.3	聖經的希伯來語.....	4
2.4	馬所拉文士的提比哩亞發音(第六至十世紀).....	4
2.4.1	“耶瓦”是在列寧格勒/阿勒坡抄本的讀音.....	5
2.4.2	理解馬所拉文本的發音.....	6
2.4.2.1	舍瓦母音標記(:)—“耶”或無聲.....	6
2.4.2.2	Qamatz(T)—“阿”音.....	7
2.4.2.2.1	動詞成為作為神名字的名詞以“阿”的音結尾.....	7
2.4.2.2.2	第三人稱不完全動詞作為名字(名詞).....	8
2.4.2.2.3	“伊威”的縮略表達是“亞”.....	8

2.1 在希伯來文聖經中神名字的發音

聖經希伯來語中神名字的正确發音，見於《列寧格勒抄本》(Leningrad Codex)，《列寧格勒抄本》用來將舊約聖經翻譯成英文。

《列寧格勒抄本》是由(猶太教)馬所拉文士所編寫的，他們對所有神的名字—伊瓦、亞和及雅呼，都做了小小的改動。他們在這些名字、或名字字首的發音上，用一個舍瓦(sheva)母音的標記，表示：「無聲，我們不發音。」

2.2 YHYH 和 YHVH

יהיה' 和 יהוה'

希伯來語中的“他將是”這名是由希伯來文字母 Yod(Y)、He(H)、Yod(Y)、He(H)所組成的，我們用英文字母稱為 YHYH。希伯來文是從右向左讀的。

作為一個動詞，這些字母讀作“伊耶”(Yihyeh)；這個動詞較早的形式是 Yod(Y)、He(H)、Vav(V)、He(H)，YHVH，讀作“伊威”(Yihveh)；但是作為一個名詞則讀作“伊瓦”(Yihvah)。

所有的希伯來名字都是由真正的希伯來文字組成的，它們不僅僅是語音。希伯來文的名字是由賦有意思的動詞和名詞所組成的，像耶和華和雅威這樣的名字不是希伯來名字，因為它們不是由真正的希伯來文字所構成。

2.3 聖經的希伯來語

為了理解子音 YHVH 及其發音，我們需要了解聖經的希伯來語，特別是晚期的聖經希伯來語。舊約大部分寫於西元前 500 年左右，包括士師記、撒母耳記、歷代志、列王記和先知書。其中許多書卷是由早期的作者開始著手，但由西元前 500 年左右的其他作者完成。

但是，正如我們提到的，第一次使用 YHVH 這名是在伊甸園。

古老希伯來語的學者認為，閃族語言的原始母音是 *a*、*i*、和 *u*。按閃族語之巴思-金斯伯格定律(Barth-Ginsburg's law)，YHVH、即“他將是”的發音為“伊瓦”(Yihvah)：

在 Qa(l-guttural, germinate, ll-weak)中，若主題母音是 *u* 和 *i*，字首(前綴)是 *a*；若主題母音是 *a*，字首(前綴)是 *i*，因此是 *yaqtul*, *yaqtil*, 和 *yiqtal*。⁴

在早期聖經希伯來語或晚期聖經希伯來語中，像雅威(Yahweh)這樣的名字是不可能的，因為聖經希伯來語需要 *vav* 子音的 *v*。哈里斯(R. Laird Harris)評論道：「雅威中的 *w* 代表在摩西以前語言的發音，但字尾的 *eh* 代表後大衛時代的型式。」⁵換句話說，神的名字永遠不可能是雅威。

馬所拉文本中的發音標記被認為代表了晚期聖經的希伯來語。我們非常確信，馬所拉文本的發音與西元前三世紀的希伯來語發音是一致的，因為我們可以將其與希臘文七十士譯本進行比較。

2.4 馬所拉文士的提比哩亞發音(第六至十世紀)

在加利利海邊的提比哩亞市，一個忠心的文士家庭從西元六世紀到十世紀抄寫複製舊約聖經，他們添加了發音的標記以幫助我們理解聖經的希伯來語是如何發音的。

這些標記非常有用，因為希伯來語已經超過一千年沒有被用作通用的口語了，直到這時，猶太人還講亞蘭語。

⁴ 《閃族語言》，國際手冊，Stephan Weninger 主編，2012 年，第 271 頁。

⁵ 哈里斯(R. L. Harris)，《舊約的神學手冊》(*Theological Workbook of the Old Testament*)，由 G. Kittel 編輯，1983 年再版，第三卷，第 1067 頁。

2.4.1 “耶瓦”是在列寧格勒/阿勒坡抄本的讀音

今天，我們參考列寧格勒抄本 (Westminster Leningrad Codex) 作為我們的來源，這是列寧格勒抄本的線上電子版本。列寧格勒抄本是最古老且最完整的希伯來聖經抄本，約在西元 1008 年左右寫成。

在下表中，我們列示出列寧格勒抄本中所有用於 YHVH 子音的發音。

發音	次數	解釋
יהוה	6,468	耶瓦(Yehvah)
יהוה	271	耶威(Yehvih)，ELOHIM 的母音，含有舍瓦(sheva)母音標記。在第一個在“He”(希伯來字)上面的點因多餘而被省略了。
יהוה	52	耶和華(Yehovah)，亞和的母音，含有舍瓦母音標記。
יהוה	32	耶和威(Yehovih)，ELOHIM 的母音，含有舍瓦母音標記。
יהוה	2	耶威(Yehvih)，創 15:2, 8，ELOHIM 的母音。在第一個“He”上面的點因多餘而被省略了。
יהוה	1	利 20:38，抄寫(者)的錯誤，多餘的記號。
יהוה	1	詩 144:15，抄寫(者)的錯誤，多餘的記號。
יהוה	1	耶和威(Yehovih)，士 16:28，ELOHIM 的母音。
	6,828	

在這些例子中，有 95%YHVH 發音為“耶瓦”(Yehvah)。

有 306 次使用 ELOHIM 的母音。在第八世紀，YHVH 這名常見的替代是“主”(Adonai)。為了防止有人把 Adonai YHVH 讀成“主主”，文士們使用了 ELOHIM 的母音，建議將其讀作“Adonai ELOHIM”，也就是中文版本中的“主神”。

有 52 次，亞和(Yaho)的母音悄悄地出現了。其中 17 次在耶利米書第 1 至 5 章中，好像在取笑耶利米，說：「他們的列祖因巴力忘記我的名」。

在這 6,828 的例子中，有二個抄寫(者)的錯誤。

舍瓦母音標記(:)用於 yod、即 Y，告訴讀者不要對 YHVH 發音，我們將在下一節中敘述。

2.4.2 理解馬所拉文本的發音

2.4.2.1 舍瓦母音標記(:) — “耶” 或無聲

到了西元 14 世紀，以色列人承認兩個神的名字，來自於 YHVH，就是伊瓦和亞和。後來，他們又發展出一個替代的讀音：雅呼。

這三個變體的 YHVH 字首(前綴)都被馬所拉文士用上了舍瓦母音標記。但只有名字的字首受到影響，“雅呼”作為字尾在名字裡並未更改。

希伯來名字	原始發音	加上舍瓦標記
יה'	亞和	耶和
יהוא'	雅呼	耶呼
יהוה'	伊瓦	耶瓦

舍瓦母音標記並不代表這三個名字中任何一個的原始發音，但這些發音在字尾上是正確的。

沒有人知道在名字的字首加上一個舍瓦母音標記的傳統是如何開始的，但有一種理論認為，舍瓦是來自意思為“名字”的亞蘭文“Shima” שִׁמָּה 的第一個字母。

從西元前 500 年到七世紀阿拉伯人征服了聖地，亞蘭語一直都是猶太人的口語。

從西元前一世紀起，猶太人就用亞蘭語之塔古姆譯本大聲朗讀聖經，當他們提到神的名字時，就說“Shima” שִׁמָּה 這字，因為它是不許發音的。⁶

“Shima” 中的舍瓦母音標記意指“寂靜的” — 無聲。換句話說，我們不發音。

⁶ 聖經希伯來文/英文辭典 (簡稱 BDB)，第 1027 頁，“後希伯來文 = 聖經希伯來文 (特別是 יהוה = הַשֵּׁם)”

西元八世紀，馬所拉文士在亞蘭語和希伯來語文本中使用舍瓦母音標記在 YH 的字首，這阻止了對神名字的真正發音，並向讀者發出一個訊號：他們不該唸出神的名字。

2.4.2.2 Qamatz(T) — “阿”音

伊瓦(Yihvah)的字尾“阿”(ah)是正確的。YHVH 這名做為動詞，讀作伊威(Yihveh)；但是作為名詞，它讀作伊瓦，原因我們將解釋。

實際上，在舊約 290 個以 η 結尾的名字中，有 97% 或 280 個是用 qamatz、即“阿”(ah)的音來發聲的，這與希伯來文的“閱讀之母”(Mater Lectionis)有關，以 η 結尾的字通常會出現“阿”的結尾。

2.4.2.2.1 動詞成為作為神名字的名詞以“阿”的音結尾

神的名字總是以 qamatz(T)、即“阿”(ah)的音結尾。

形容詞“撒代”(Saddai)或“全能的”用來形容全能的神。但作為一個名字，“全能的神”在出埃及記第 6 章 3 節中讀作“撒大阿”(Saddah)，我們可以在列寧格勒抄本和塔古姆譯本中看到這一點

西元 460 年，狄奧多勒(Theodoret)主教知道神的名字必須押韻，他試著用“亞百”(Yabai)押韻“撒代”(Saddai)，他認為這是 YHVH 的正確發音。但他沒有意識到，“撒代”作為一個名字的發音是“撒大阿”(Saddah)。

「現在“撒代”表示祂是那充足和有能力的，但“阿亞(AIA)”才是指“今在的祂”。這在希伯來人中也是不能說出口的，但撒瑪利亞人不知道它的意思，稱之為“labai(讀作 Yavai)”。」⁷

在上面的段落中，狄奧多勒引用了另一個神的名字— AIA 即“我將是”(讀作“ah-yah”阿亞)，這作為動詞，在馬所拉文本中讀作“eh-yeh”。顯然，它的發音也是以“阿”(ah)結尾的，但很難知道這是否真的是猶太人的發音，因為狄奧多勒說他們不許對它發出音來。

⁷狄奧多勒(Theodoret), 海瑞卡魯姆法比學彙編(Haereticarum Fabularum Compendium), 米涅(Migne) P. G. 1xxxiii, v.3。

2.4.2.2.2 第三人稱不完全動詞作為名字(名詞)

如前所述，在舊約中以 η 結尾的 290 個名字中，有 280 個是用 qamatz、即“阿”(ah)的音來發音的。

在 290 個以“he”的音結尾的名字中，有另外兩個以第三人稱未完全式的名字、好比 YHVH。這些名字出現在歷代志上第 7 章 30 節之“亦施瓦”——他將會像；以及歷代志上第 8 章 16 節之“伊施巴”——他將會掃除。像“伊威”一樣，這些動詞一旦變成名詞(一個名字)，它們就會以“阿”的音結尾，這點我們也可以在希臘文七十士譯本中得到確認。

這是希伯來語的一個特點，特別有用。相似子音的每一個動詞都被一視同仁。任何在字根的第三個字元中有喉音(弱音)“he”的動詞，當變為動詞的第三人稱未完全時態時，其發音也會發生同樣的變化，因此，我們得出以下的結論也就不足為奇了：

字根	Qal (動詞簡單式), 第三人稱, 陽性, 未 完全式	作為名詞(名字)	
יִשְׁוָה	יִשְׁוָה!	יִשְׁוָה!	亦施瓦(Yishvah)
יִשְׁפָּה	יִשְׁפָּה!	יִשְׁפָּה!	伊施巴 (Yishpah)
יִהְוָה	יִהְוָה!	יִהְוָה!	伊威(Yihvah)

2.4.2.2.3 “伊威”的縮略表達是“亞”

最後，也許最重要的是，我們知道“伊威”(Yihveh)的最後一個音節有一個“阿”(ah)的結尾，因為“伊威”的縮寫是“亞”(Yah)。神的名字無論是伊威、還是亞和，在希伯來語中總是用第一個和最後一個字母來表示，這是(神的)聖名縮寫規則(*nomina sacra*)。

3 在希伯來聖經的亞和 (law) (西元前第十四世紀)

3.1	錯誤的神的名字.....	9
3.2	“耶和”的字首是“亞和”的字首.....	10
3.3	始於對神的話：「我的名字在祂裡面」的困惑.....	11
3.3.1	耶和書亞(Yahoshua)被解釋為兩組三個字元的字根.....	12
3.3.2	愛任紐和優西比烏都說猶太人了解約書亞為“亞和就是拯救”.....	13
3.4	第一個亞和的字首：在士師記第 18 章 30 節裡設立偶像的但支派的祭司.....	13
3.5	亞和大祭司.....	14
3.6	掃羅的兒子約拿單：從“伊威給予了”到“亞和給予了”.....	14
3.6.1	掃羅的兒子伊施巴力(巴力人)和約拿單(亞和拿單).....	14
3.6.2	YV 是“YihVah”的縮寫，以及後來的 YhV、即 YahO 的略體.....	15
3.6.3	從“伊瓦給予了”到“亞和給予了”.....	15
3.7	詩篇中的亞和與祂將是.....	16
3.8	到了以斯拉時代，大多數 YHV 字首壓縮成 YV.....	17

3.1 錯誤的神的名字

他們從希伯來聖經借用了...，祂在希伯來語被稱為亞和(law)。⁸

俄利根，西元 236 年

神錯誤的名字– 亞和(Yaho)，在希伯來文是寫作 יְהוָה。

在希臘語中，它被寫成 law、或 ΙΑΩ。ω 是小寫的希臘字母 Omega Ω。亞和(Yaho)中的 Y 音來自希臘字母 Ι、(讀作 iota)。希臘語中沒有 H，我們只知道它從希伯來語是如何發音的。

這個名字似乎來自對神所說的話「我的名字在祂裡面」的困惑，指的是耶和書亞 (Yahoshua) (約書亞)，這名在希臘文變成了“耶穌”、Ιησοῦς。

⁸ 《駁克理索》(Contra Celsus)，第 6 冊，第 32 章。

耶和書亞(Yahoshua) 似乎被解釋為“亞和拯救”(Yaho saves)。形成希伯來名字通常的方法是使用單詞的三個字元的字根，耶和書亞(Yahoshua)被看作是兩組三個字元字根的組合，也就是 Yaho(亞和)及 Shua(書亞)。

摩西的孫子、但支派的祭司，設立了一個偶像，是第一個使用亞和(Yaho)字首在他的名字，他被稱作約拿單/亞和拿單(Yahonathan)，意思是“亞和給予了”。

3.2 “耶和”的字首是“亞和”的字首

十八個以耶和(Yeho)為字首的名字，像耶和書亞(Yehoshua)，其實都有“亞和”(Yaho)的字首。

我們第一個證明“耶和”不是原始發音的證據是在《尼普爾的穆拉舒眾子商業文件》(*Business Documents of the Murashu Sons of Nippur*)中找到的。這裡，我們可以看到這些名字在西元前第五世紀時用替代的“雅呼”(Yahu)發音。有一個明顯的例子是雅呼-納坦(Yahu-natan)是約拿單(Yaho-nathan)的替代。⁹

在西元十世紀，馬拉所文士在伊瓦、雅呼和亞和用一個舍瓦母音標記(無聲)，以避免它們真正的發音。舍瓦母音導致亞和讀作“耶和”。

在附錄中，我們可以看到 $\iota\alpha\omega$ (亞和/Yaho)的名字縮略成 $\iota\omega$ (約/Yo)。神的名字通常縮寫的方法是用第一個和最後一個字母來表示的。

早期基督徒如優西比烏，將這些名字解釋為從 $\iota\alpha\omega$ 到 $\iota\omega$ 的略體(縮寫式)，他說耶穌的名字是“ $\iota\omega\sigma\sigma\upsilon\epsilon\iota$ (約書亞)、意思是‘亞和拯救(Salvation of $\iota\alpha\omega$)’”。¹⁰

由於禁止發音，你將找不到 $\iota\alpha\omega$ 這名使用在猶太文學中。只有 $\iota\omega$ 的字首可以在希臘文七十士譯本、翠克米亞(Trikomia)的稅單(西元前 250 年)、以及埃及的薄草紙中(西元前 232–150 年)找得到。

但你會發現早期的專有名詞詞典(onomasticons)或姓名清單，解釋了 $\iota\alpha\omega$ 字首。可以追溯到三世紀末的海德堡薄草紙上的專業詞匯，列出了八個以 $\iota\alpha\omega$ 開頭、還有兩個以 $\iota\omega$ 開頭的名字。

無論是誰編撰了這些專有名詞，他都對猶太人的名字有極好的理解，並有紀錄它們的目的。作者可能不是猶太人，但其含義可能是猶太人提供的。

專有名詞詞典 *P.Oxy. 2745*，可以追溯到西元第三或四世紀，顯示以 *iota* 開頭的猶太人的名字。

⁹ 《巴比倫散居地之猶太人姓名的模式》(*Patterns in Jewish Personal Names in the Babylonian Diaspora*), M. D. Coogan, 西元 1973 年, 第 184 頁。

¹⁰ 《福音的證明》(*Proof of the Gospel*)，第四冊，第 17 頁，vs. 3。

P.Oxy. 2745 的第一欄列出了像約瑟 **Ιωσηφ** 這樣的名字，第二欄解釋了這些名字的含義。

譬如：

Ιωαβ	Ιαω ισχύς	有能力的亞和
Ιωαναδαβ	Ιαω έκουσιότης	樂意的亞和
Ιωχαζ	Ιαω κατάσχεσις	堅定不移的亞和
Ιωφαλες	Ιαω διδάσκαλος	教師亞和

第六世紀的科伊斯利尼亞姆(Coislinianum)專有名詞詞典是最重要的名字紀錄，在解釋聖經名字上，它有十個 **Ιαω** 的實例。

基督徒一致認為神名稱的 **Ιω** 字首是 **Ιαω** 的略體，直到西元十世紀馬所拉文士用一個舍瓦標記在這些字首上。

當然，並非猶太人名字中的 **Ιω** 字首都是 **Ιαω** (亞和)的略體。以下只是幾個例子：

創 4:20, **Ιωβελ**, 雅八
創 10:2, **Ιωυαν**, 雅弗
創 10:4, **Ιωυαν'**, 雅完
創 10:29, **Ιωβαβ**, 約巴
創 30:24, **Ιωσηφ**, 約瑟 **יְוֹסֵף**—祂增添

但是，即使是約瑟名字中的 **YV** 字首也被轉換成 **YHV** 字首，而得出在詩篇中稱之的“亞和瑟夫”(Yahoseph)。從創世記第 30 章 24 節，我們知道約瑟的意思是“他增添”，「就給他起名叫約瑟，意思說：『願神再增添我一個兒子。』」**יְוֹסֵף** 是 **יְוֹסֵף** - “他增添”的 **hiphil** 形式(一種動詞字幹)，“增長”(他增添)在箴言第 1 章 5 節和 9 章 9 節中是一種普通的表達。

3.3 始於對神的話：「我的名字在祂裡面」的困惑

在出埃及記，神告訴我們，祂的名字是在“使者”裡面。

「看哪！我差遣使者在你前面，在路上保護你，領你到我所預備的地方去。因我名在祂裡面，¹¹你們要在他面前謹慎，聽從他的話，不可惹他，因為他必不赦免你們的過犯。你若實在聽從他的話，照著我一切所說的去行，我就向你的仇敵作

¹¹中文和合本聖經譯為：“他是奉我的名來的”。

仇敵，向你的敵人作敵人。我的使者要在你前面行，領你到亞摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人、耶布斯人那裡去，我必將他們剪除。」

出 23:20–23

約書亞帶領以色列民進入應許之地去和亞摩利人、赫人、比利洗人、迦南人、希未人和耶布斯人爭戰。

游斯丁在他的《與特來弗對話錄》第 75 章中說，這證明耶穌是神的名字。

約書亞這名在希臘文就是“耶穌”，這個名字是摩西創造出來的。在民數記第 13 章 16 節，摩西把他的接班人的名字從“何西阿”(Hoshea)改為“耶和書亞”(Yehoshua/Yahoshua)(約書亞)，意思為“拯救/救贖”。他在“何西阿”**להושע**加了一個“Yod”，而變成了**יהושע**，即耶和書亞(Yahoshua)，這後來被簡化為“耶穌阿”或“亞穌阿”，在希臘文就是“耶穌”。

3.3.1 耶和書亞(Yahoshua)被解釋為兩組三個字元的字根

我們知道“他將是”縮寫為“亞”(Yah)，因為“亞”出現在耶和書亞(Yahoshua)的名字裡面。“他將是”已經存在在許多以色列人的名字裏面，神給了他們一個暗示，祂真正的名字在約書亞(耶和書亞)裡面。

當然，我們知道神所指的名字是耶穌，但是以色列人在他們的時代卻不明白這一點。

他們無法理解神的名字是如何在耶和書亞裡面。

約書亞的名字是“亞”(Yah)和“何西阿”(Hoshea)、意思是救贖的組合。

הושע	י
拯救	亞

但是希伯來語的名字通常用三個字母的字根來表達。超過 90%的希伯來文字是由三個字母的字根來識別的，這些字根被用來構成名字。**הושע**的字根是**שוע**，約書亞的名字自然被視為是這兩個三個字母的字根之組合。

שוע	יהו
拯救	亞和

3.3.2 愛任紐和優西比烏都說猶太人了解約書亞為“亞和就是拯救”

我們可能會懷疑猶太人是否真的在耶和書亞(Yahoshua)中看到了“亞和”(Yaho)的名字，因為耶和書亞在舊約中並沒有縮略成約書亞。在死海古卷上，它縮略成“亞穌阿”/“耶穌阿”，從這裡得來了希臘文的 Ἰησοῦς — 耶穌。

然而，第二世紀的愛任紐和第四世紀的優西比烏斯都說，猶太人相信耶和書亞的意思是“亞和就是拯救”，他們說猶太人把它縮略成“約書亞”。約書亞是第五世紀拉丁文聖經(瓦爾蓋特版本)和我們今天的聖經中所使用的名字。

西元 180 年，愛任紐以耶穌之名描述亞和(Yaho)的二個半字母：

再者，耶穌，這是屬於希伯來人正統語言的一個詞，正如他們中間的學者所說的，包含了兩個半的字母，並且象徵著涵蓋天地的主。

愛任紐，《駁異端》第 2 冊，第 24:2 章(西元 180 年)

當然，猶太人所認識的“主”是神—“亞和”。愛任紐說，猶太人中的“學者”明白神的名“亞和”是在耶和書亞裡面。這些是“兩個半的字母”，即短的“Y”和“HV” — יה'。

西元 320 年，優西比烏寫著，「在希伯來文中 Ἰησοῦ 是“救贖/拯救”，嫩的兒子被希伯來人稱為 Ἰωσοῦè (約書亞)，約書亞的意思是“**ἰαὼ** 的拯救”，也就是“神的救贖”。」¹²

這裡，我們清楚地看到 **ἰω** 是 **ἰαὼ** 的略體。優西比烏說，猶太人叫他約書亞、是 **ἰαὼ** 的略體(縮寫式)。

3.4 第一個亞和的字首：在士師記第 18 章 30 節裡設立偶像的但支派的祭司

瑪挪亞在士師記第 13 章，問使者真正的名字。關此，使者給出了一個荒謬的回答：「你何必問我的名，我名是奇妙的。」¹³

瑪挪亞的這一問，顯示出以色列人的不安。神真正的名字是什麼？

¹² 《福音的證明》(Proof of the Gospel)，第四冊，第 17 章，vs. 3

¹³ 士 13:18

最早使用“亞和”(Yaho)作為字首的是摩西的孫子——但支派的祭司，他立了一個偶像來拜。他被稱為“亞和給予了”、約拿單/亞和拿單(Yahonathan)。我們可以在列寧格勒抄本和阿勒波抄本中看到他的 YHV 字首，也可以在受神啟發的約拿單塔古姆譯本中看到。

但支派很有可能中稱他們偶像的名字“亞和”。創世記第 4 章 26 節，巴勒斯坦塔古姆譯本說：「那是他們開始犯錯的那一代人，為自己造偶像，並以主的道之名命名他們的偶像。」但支派可能也將神的名字用於這個偶像。

3.5 亞和大祭司

士師記第 18 章 30 節告訴我們，約拿單和他的子孫作祭司「直到那地遭擄掠的日子」。列王紀下第 25 章 21 節解釋了那地被擄的事。這片土地在西元前 720 年左右被亞述人奪去，因此，這些祭司服侍但支派約有 600 年。

聖經和約瑟夫斯(Josephus)都沒有記載從西元前 880 年到西元前 840 年之以色列大祭司的名字。然而，他們的名字被記錄在《塞德·奧蘭·祖塔》(Seder Olam Zutta)，一個匿名編年史)中，如 Yahirib、Yahoshaphat 和 Yahoiada。¹⁴這些是以色列歷史上唯一名字中有亞和(Yaho)字首的大祭司。

當以色列人在以利亞時代達到拜偶像和拜巴力的高潮時，但的祭司可能是以色列的大祭司。

3.6 掃羅的兒子約拿單：從“伊威給予了”到“亞和給予了”

3.6.1 掃羅的兒子伊施巴力(巴力人)和約拿單(亞和拿單)

以色列第一個王——掃羅王，給他一個兒子起名叫“伊施巴力”(代上 8:33, 9:39)，意思是“巴力人”；他給另一個兒子起名叫“約拿單”(亞和拿單)(Yahonathan)，意思是“亞和給予了”。

有點令人震驚的是，王的一個兒子用了一個外國神明的名字，而另一個兒子則是以照顧但偶像的祭司之名來命名。

過去，以色列人在姓氏中只使用 YHVH 之名，也許這就是神所說的：「他們列祖因巴力忘記我的名」¹⁵的意思。

伊施波設(Ishbaal)是以色列北方的第一個王(撒下 2:8)。不到一百年，以色列北方就改拜起巴力(Baal)來了。

¹⁴ 維基百科，以色列大祭司的名單(List of High Priests of Israel)

¹⁵ 耶 23:27

3.6.2 YV 是“YihVah” 的縮寫，以及後來的 YhV、即 YahO 的略體

在以色列人接受“亞和”這名作為神的名字之後，他們開始將所有的 YV 字首解釋為亞和這名的略體(縮略式)。

就連約瑟的名字在詩篇第 81 篇 5 節中也被解釋為亞和瑟夫(Yahoseph)名字的縮略。

摩西母親的名字今天被讀作約基別(Yochebed)，是“亞和榮耀”的略體。

摩西母親的名字很可能是“伊瓦(他將是)榮耀”。她名字中的 YV 字首肯定是作為伊瓦(Yihvah)縮寫的 YV。伊瓦的母音不需要其他子音。伊瓦的 YV 縮寫是 YY 的前身，兩個 Yod 的 YY，就是出現在舊抄本、猶太貨幣和約拿單的塔古姆譯本中，在約拿單的塔古姆譯本中，作為“Yihyah”的縮寫。

掃羅王的兒子約拿單名字中的“YV”字首，在 YV 被視為 YHV、即“亞和”的縮寫之前，很可能讀作“伊瓦(Yihvah)”。

在掃羅被惡靈附身以後，約拿單的名字從“伊瓦給予了”改為“亞和給予了”。他名字的變化在希伯來文本中是很清楚的。

3.6.3 從“伊瓦給予了”到“亞和給予了”

יהונתן 到 יונתן

在撒母耳記中，約拿單的名字原來有一個 YV 字首，在撒母耳記上第 14 章 6 節之前，我們可以看到八次。然後，他名字的字首在 YHV 和 YV 之間來回切換。從撒母耳記上第 19 章 1 節開始，他只是亞和拿單(Yahonathan)，記錄了62 次。這種變化的確切模式如下所示：

	經節範圍	次數
約拿單	撒 上 13:2–14:4	8
亞和拿單	撒 上 14:6–8	2
約拿單	撒 上 14:12–14:49	20
亞和拿單	撒 上 18:1–18:4	4
約拿單	撒 上 19:1	1
亞和拿單	撒 上 19:1–2 撒 上 23:32	62

這種使用 YV (Jonathan)和 YHV(Yahonathan)在馬拉所文本(MT)與約拿單塔古姆譯本是完全一致的。這一點在斯珀伯(Sperber)的版本中是真實的，斯珀伯版本遵循葉門抄

本、並在由科恩斯(M. Cohens)所編寫的猶太拉比的米克拉奧特.格多洛特.哈克特 (Mikraot Gedolot HaKeter)版本裡面。但名字為 YHV 的字尾就不能如此，塔古姆譯本僅將其記錄為 YH。塔古姆譯本和馬拉所文本在 YH 和 YHV 字首的絕對一致性告訴我們，這種模式不是任意的。¹⁶

名字更改的轉捩點是在撒母耳記上第 14 章 49 節。在這裡，我們被告知掃羅只有三個兒子：“約拿單、亦施韋、麥基舒亞”。我們感到奇怪為什麼沒有提到他第四個兒子“伊施波設”(Ishbaal)呢？在撒母耳記上第 15 章中，我們發現掃羅被神棄絕作王；第 16 章中，大衛被撒母耳膏立為新王，而掃羅被一種令人不安的靈(惡魔)所擾，約拿單塔古姆譯本稱之為“惡靈”。從此，約拿單被稱為亞和拿單(Yahonathan) — “亞和給予了” 66 次；除了在撒母耳記上第 19 章 1 節他被稱為“約拿單”與“亞和拿單”。

掃羅的第四個兒子伊施波設¹⁷(巴力人)在撒母耳記下第 2 章 8 節第一次出現，他是掃羅死後統治以色列北方王國的王，儘管事實上大衛才是被神膏立為他們的王。

3.7 詩篇中的亞和與祂將是

神名字的混亂影響了整個以色列王國，包括大衛王。

從詩篇可以看出，神的名字從伊瓦變為亞和。

大部分的詩篇是大衛王和他的宗教領袖亞薩所寫的。

大衛早期的詩篇強調了 YHVH 之名，詩篇第 7 篇 17 節讀作「我要…稱謝他，歌頌 YHVH 至高者的名。」這裡，約拿單塔古姆譯本的巴比倫版本用子音 YHYH, יהי' 來強調神的名為“祂將是”。

但詩篇第 42 篇至 83 篇被稱作“神的詩篇”(Elohists Psalms)，因為他們似乎避開了 YHVH 之名。

在詩篇第 81 篇 5 節，亞薩稱約瑟為“亞和瑟夫”(Yahoseph) יהוסף'。

¹⁶ 昆蘭的文士們堅信，Iaw 是神的真名，甚至在利未記中用它取代 YHVH。他們沒有努力遵循馬拉所文本與約拿單塔古姆譯本，且他們的撒母耳文本中還有其他重大差異。在馬拉所文本的撒母耳記上第 14 章 29 節和 49 節讀作“約拿單”；但在死海古卷 4Q51 讀作“亞和拿單”；死海古卷 4Q52 的撒母耳記上第 20 章 30, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 42 節和 23 章 16 節讀作“約拿單”，但在馬拉所文本讀作“亞和拿單”；死海古卷 4Q51 的撒母耳記上第 20 章 40 節與馬拉所文本的“亞和拿單”是一致的；而死海古卷 4Q51 的撒母耳記下第 4 章 4 節同意“亞和拿單”。

¹⁷ 代上 8:33 和 9:39

3.8 到了以斯拉時代，大多數 YHV 字首壓縮成 YV

到了以斯拉時代，幾乎所有的亞和字首都已經縮略為 YO 了。有五個 YHV 的名字第一次以 YH(YO)的形式出現在以斯拉記和尼希米記中。它們是約雅巾、耶和耶大、約雅敬、耶何雅立、約薩答。

在以斯拉記和尼希米記中，唯一的亞和字首就是亞和拿單(讀作“雅呼納坦”)及亞和哈南(讀作“雅呼哈南”)，意思是“神賜予了”和“神是仁慈的”。這些(YHV)亞和字首在以斯拉時代沒有壓縮成 YO，而是用替代的“雅呼”來發音。我們可以在阿塔克塞塞斯一世(Artaxerses I)(西元前 464-424 年)統治時期的《尼普爾的穆拉舒眾子商業文件》中看到這一點。雅呼納坦成為約拿單(亞和拿單)的新發音。

天使給施洗約翰起的名字被理解為雅呼哈南，意思是“雅呼是仁慈的”。到了耶穌的時代，雅呼取代了伊瓦及亞和；同時到了耶穌的時代，個人名字的 YO 字首在發音上是沒有任何意義的，它們在幾百年前已經被音譯成希臘名字了。

4 來自先知的幽默(西元前第八世紀)

4.1	神對以色列人的健忘幽默的回應.....	18
4.2	我將不再作你們的我將是.....	18
4.3	耶利米完全理解亞和的故事.....	19
4.4	他們列祖因巴力忘記我的名.....	19

4.1 神對以色列人的健忘幽默的回應

神對祂名字的混淆，反應是幽默的。

也許，這是幽默的，因為祂理解他們對“他將是”的含義感到困惑，當祂談到約書亞時，祂給了他們一個非常難的謎語：「我的名在他裡面。」

儘管如此，亞和的名字是由但支派拜偶像引起的，所以神說：「他們列祖因巴力忘記我的名。」¹⁸

4.2 我將不再作你們的我將是

神名字的意思 – 我將是/他將是，與祂的約有關：「我(必)將與你們同在。」

但是在以色列人為了巴力離開神以後，祂就不再與他們同在了。

不能看見之神成了他們的“主人”，他們再也看不見祂是一位保惠師。他們不再把祂理解為“與他們同在”的神。

在何西阿書的第 1 章，神說：「你們不作我的子民，我也不作你們的神。」¹⁹從字面上，在希伯來語中，祂說：「我將不作你們的我將是。」(enki lo EHYEH הֵנִי לָכֶם lakem)

但是在第 2 章，神預言將有一個新約，「那日，你必稱呼我『(丈)夫』，不再稱呼我『巴力』。」²⁰

¹⁸ 耶 23:27

¹⁹ 何 1:9

²⁰ 何 2:16

4.3 耶利米完全理解亞和的故事

摩西的孫子、但的祭司，在士師記第 18 章 30 節，在他的名字中有一個 YHV 字首，我們理解為亞和(Yaho)。但你可能問，我們怎麼知道士師記的作者對這個 YHV 字首的理解與我們是一樣的呢？YHV 可能是伊瓦(Yihvah)的縮寫嗎？因為最後一個子音是無聲的。

從士師記第 18 章 30 節對被擄之地的描述中，我們知道士師記至少直在西元前 720 年才完成，從歷代志上第 29 章 29 節中，我們知道撒母耳記最初是由迦得和拿單寫的。大多數學者認為，所有這些歷史記載都是在西元前 550 年左右，在耶利米的時代、也許是由耶利米本人編輯和編纂的。²¹有一個強大的猶太傳統，就是列王紀是耶利米在西元前 550 年撰寫的。

因為所有這些書都是在同一時間編輯的，而且很可能是由先知編輯的，所以我們知道 YHV 字首的含義在所有這些著作中都是相同的。

4.4 他們列祖因巴力忘記我的名

亞和的故事很可能是耶利米的故事，因為他明白神的話，

說假預言的先知，就是預言本心詭詐的先知，他們這樣存心要到幾時呢？他們各人將所作的夢對鄰舍述說，想要使我的百姓忘記我的名，正如他們列祖因巴力忘記我的名一樣。

耶 23:26–27

“巴力”或“主人”一詞並不是指幾年後出現在聖經中的替代用語“阿多奈”(Adonai)或“主”。神不反對“阿多奈”的說法，甚至先知們也稱神為“阿多奈(主)YHVH”。

以色列人最初敬拜一位天使，祂是雅各的神、和他們的 ELOHIM。但是他們被另一個名叫“巴力”、意思是“主人”的神所吸引，也許他們認為“主人”才是真正的神、是天使的“主人”。

²¹ 津村俊夫 (2007 年)《撒母耳的第一本書》(The First Book of Samuel)

5 按字母發音(西元前第六世紀)

5.1	“按照字母”的含義.....	20
5.2	亞瓦(YAHWA/YAMA)之名的考古發現.....	21
5.2.1	魔法文本中的“亞瓦”.....	21
5.2.2	“亞瓦”和“雅呼”的撒瑪利亞發音.....	22
5.3	雅呼—YHVH和YHV替代的發音.....	23
5.3.1	雅呼取代了“他將是”的常用形式.....	23
5.3.2	雅呼意思是“亞是祂”.....	23
5.3.3	早期名字的YHVH字尾被改成雅呼字尾.....	24
5.3.4	後來名字為YH字尾的變成雅呼字尾.....	24
5.3.5	字首YHV(亞和)曾經讀作雅呼.....	25
5.3.6	雅呼最終被視為是神的名字.....	25
5.3.7	西元前407年的埃及薄草紙稱神為“YHV”(亞和或雅呼).....	25

5.1 “按照字母”的含義

以色列人“忘記”神的名字以後，就“按著字母”來發音。

這在勞倫斯·霍夫曼(Lawrence A. Hoffman)拉比所編輯的《我的子民祈禱書》(猶太國家圖書獎得主)的詞匯表中有解釋：

幾個世紀前，猶太人就停止了對它(神的名YHVH)發音，以致於實際的讀音已經丟失了；人們不再按照字母來讀它，在口頭上則用神另類的名稱—阿多奈(Adonai)(主)來取代。²²

“按其字母”，YHVH的讀音為“亞瓦”(Yahwa)，是神名字的讀音，直到今天仍為阿拉伯人和撒瑪利亞人所使用。YHVH中的兩個“H”字母被讀作準母音(Matris Lectionis)、為“阿”音。

除了“亞瓦”之外，還有雅呼(Yahu)的替代發音。這兩種發音都可以被認為是“按照字母”的神名的發音。

²² 《The Sh'ma and Its Blessings》，名詞匯編，神的名，由勞倫斯·霍夫曼(Lawrence A. Hoffman)拉比所編輯。

5.2 亞瓦(YAHWA/YAMA)之名的考古發現

我們花了很多精力在古代文獻中找到了雅威這個名字，從而在十九世紀末對亞瓦的古老發音有更深的了解。

提奧·平切斯(Theo G. Pinches)描述刻有亞述-巴比倫之神名銘文的石碑。²³這些都是用蘇美爾人發明的楔形文字書寫的。

在一塊石碑上，發現了希伯來名字 אַכַּבְיָהּ, 或 Akabyah, 其中 YHVH 全名在字尾中的發音為亞瓦：

𐎠 𐎡 𐎢 𐎣 𐎤 𐎥 𐎦 𐎧 𐎨 𐎩 𐎪 𐎫 𐎬 𐎭 𐎮 𐎯 𐎰 𐎱 𐎲 𐎳 𐎴 𐎵 𐎶 𐎷 𐎸 𐎹 𐎺 𐎻 𐎼 𐎽 𐎾 𐎿 𐏀 𐏁 𐏂 𐏃 𐏄 𐏅 𐏆 𐏇 𐏈 𐏉 𐏊 𐏋 𐏌 𐏍 𐏎 𐏏 𐏐 𐏑 𐏒 𐏓 𐏔 𐏕 𐏖 𐏗 𐏘 𐏙 𐏚 𐏛 𐏜 𐏝 𐏞 𐏟 𐏠 𐏡 𐏢 𐏣 𐏤 𐏥 𐏦 𐏧 𐏨 𐏩 𐏪 𐏫 𐏬 𐏭 𐏮 𐏯 𐏰 𐏱 𐏲 𐏳 𐏴 𐏵 𐏶 𐏷 𐏸 𐏹 𐏺 𐏻 𐏼 𐏽 𐏾 𐏿 𐐀 𐐁 𐐂 𐐃 𐐄 𐐅 𐐆 𐐇 𐐈 𐐉 𐐊 𐐋 𐐌 𐐍 𐐎 𐐏 𐐐 𐐑 𐐒 𐐓 𐐔 𐐕 𐐖 𐐗 𐐘 𐐙 𐐚 𐐛 𐐜 𐐝 𐐞 𐐟 𐐠 𐐡 𐐢 𐐣 𐐤 𐐥 𐐦 𐐧 𐐨 𐐩 𐐪 𐐫 𐐬 𐐭 𐐮 𐐯 𐐰 𐐱 𐐲 𐐳 𐐴 𐐵 𐐶 𐐷 𐐸 𐐹 𐐺 𐐻 𐐼 𐐽 𐐾 𐐿 𐑀 𐑁 𐑂 𐑃 𐑄 𐑅 𐑆 𐑇 𐑈 𐑉 𐑊 𐑋 𐑌 𐑍 𐑎 𐑏 𐑐 𐑑 𐑒 𐑓 𐑔 𐑕 𐑖 𐑗 𐑘 𐑙 𐑚 𐑛 𐑜 𐑝 𐑞 𐑟 𐑠 𐑡 𐑢 𐑣 𐑤 𐑥 𐑦 𐑧 𐑨 𐑩 𐑪 𐑫 𐑬 𐑭 𐑮 𐑯 𐑰 𐑱 𐑲 𐑳 𐑴 𐑵 𐑶 𐑷 𐑸 𐑹 𐑺 𐑻 𐑼 𐑽 𐑾 𐑿 𐒀 𐒁 𐒂 𐒃 𐒄 𐒅 𐒆 𐒇 𐒈 𐒉 𐒊 𐒋 𐒌 𐒍 𐒎 𐒏 𐒐 𐒑 𐒒 𐒓 𐒔 𐒕 𐒖 𐒗 𐒘 𐒙 𐒚 𐒛 𐒜 𐒝 𐒞 𐒟 𐒠 𐒡 𐒢 𐒣 𐒤 𐒥 𐒦 𐒧 𐒨 𐒩 𐒪 𐒫 𐒬 𐒭 𐒮 𐒯 𐒰 𐒱 𐒲 𐒳 𐒴 𐒵 𐒶 𐒷 𐒸 𐒹 𐒺 𐒻 𐒼 𐒽 𐒾 𐒿 𐓀 𐓁 𐓂 𐓃 𐓄 𐓅 𐓆 𐓇 𐓈 𐓉 𐓊 𐓋 𐓌 𐓍 𐓎 𐓏 𐓐 𐓑 𐓒 𐓓 𐓔 𐓕 𐓖 𐓗 𐓘 𐓙 𐓚 𐓛 𐓜 𐓝 𐓞 𐓟 𐓠 𐓡 𐓢 𐓣 𐓤 𐓥 𐓦 𐓧 𐓨 𐓩 𐓪 𐓫 𐓬 𐓭 𐓮 𐓯 𐓰 𐓱 𐓲 𐓳 𐓴 𐓵 𐓶 𐓷 𐓸 𐓹 𐓺 𐓻 𐓼 𐓽 𐓾 𐓿 𐔀 𐔁 𐔂 𐔃 𐔄 𐔅 𐔆 𐔇 𐔈 𐔉 𐔊 𐔋 𐔌 𐔍 𐔎 𐔏 𐔐 𐔑 𐔒 𐔓 𐔔 𐔕 𐔖 𐔗 𐔘 𐔙 𐔚 𐔛 𐔜 𐔝 𐔞 𐔟 𐔠 𐔡 𐔢 𐔣 𐔤 𐔥 𐔦 𐔧 𐔨 𐔩 𐔪 𐔫 𐔬 𐔭 𐔮 𐔯 𐔰 𐔱 𐔲 𐔳 𐔴 𐔵 𐔶 𐔷 𐔸 𐔹 𐔺 𐔻 𐔼 𐔽 𐔾 𐔿 𐕀 𐕁 𐕂 𐕃 𐕄 𐕅 𐕆 𐕇 𐕈 𐕉 𐕊 𐕋 𐕌 𐕍 𐕎 𐕏 𐕐 𐕑 𐕒 𐕓 𐕔 𐕕 𐕖 𐕗 𐕘 𐕙 𐕚 𐕛 𐕜 𐕝 𐕞 𐕟 𐕠 𐕡 𐕢 𐕣 𐕤 𐕥 𐕦 𐕧 𐕨 𐕩 𐕪 𐕫 𐕬 𐕭 𐕮 𐕯 𐕰 𐕱 𐕲 𐕳 𐕴 𐕵 𐕶 𐕷 𐕸 𐕹 𐕺 𐕻 𐕼 𐕽 𐕾 𐕿 𐖀 𐖁 𐖂 𐖃 𐖄 𐖅 𐖆 𐖇 𐖈 𐖉 𐖊 𐖋 𐖌 𐖍 𐖎 𐖏 𐖐 𐖑 𐖒 𐖓 𐖔 𐖕 𐖖 𐖗 𐖘 𐖙 𐖚 𐖛 𐖜 𐖝 𐖞 𐖟 𐖠 𐖡 𐖢 𐖣 𐖤 𐖥 𐖦 𐖧 𐖨 𐖩 𐖪 𐖫 𐖬 𐖭 𐖮 𐖯 𐖰 𐖱 𐖲 𐖳 𐖴 𐖵 𐖶 𐖷 𐖸 𐖹 𐖺 𐖻 𐖼 𐖽 𐖾 𐖿 𐗀 𐗁 𐗂 𐗃 𐗄 𐗅 𐗆 𐗇 𐗈 𐗉 𐗊 𐗋 𐗌 𐗍 𐗎 𐗏 𐗐 𐗑 𐗒 𐗓 𐗔 𐗕 𐗖 𐗗 𐗘 𐗙 𐗚 𐗛 𐗜 𐗝 𐗞 𐗟 𐗠 𐗡 𐗢 𐗣 𐗤 𐗥 𐗦 𐗧 𐗨 𐗩 𐗪 𐗫 𐗬 𐗭 𐗮 𐗯 𐗰 𐗱 𐗲 𐗳 𐗴 𐗵 𐗶 𐗷 𐗸 𐗹 𐗺 𐗻 𐗼 𐗽 𐗾 𐗿 𐘀 𐘁 𐘂 𐘃 𐘄 𐘅 𐘆 𐘇 𐘈 𐘉 𐘊 𐘋 𐘌 𐘍 𐘎 𐘏 𐘐 𐘑 𐘒 𐘓 𐘔 𐘕 𐘖 𐘗 𐘘 𐘙 𐘚 𐘛 𐘜 𐘝 𐘞 𐘟 𐘠 𐘡 𐘢 𐘣 𐘤 𐘥 𐘦 𐘧 𐘨 𐘩 𐘪 𐘫 𐘬 𐘭 𐘮 𐘯 𐘰 𐘱 𐘲 𐘳 𐘴 𐘵 𐘶 𐘷 𐘸 𐘹 𐘺 𐘻 𐘼 𐘽 𐘾 𐘿 𐙀 𐙁 𐙂 𐙃 𐙄 𐙅 𐙆 𐙇 𐙈 𐙉 𐙊 𐙋 𐙌 𐙍 𐙎 𐙏 𐙐 𐙑 𐙒 𐙓 𐙔 𐙕 𐙖 𐙗 𐙘 𐙙 𐙚 𐙛 𐙜 𐙝 𐙞 𐙟 𐙠 𐙡 𐙢 𐙣 𐙤 𐙥 𐙦 𐙧 𐙨 𐙩 𐙪 𐙫 𐙬 𐙭 𐙮 𐙯 𐙰 𐙱 𐙲 𐙳 𐙴 𐙵 𐙶 𐙷 𐙸 𐙹 𐙺 𐙻 𐙼 𐙽 𐙾 𐙿 𐚀 𐚁 𐚂 𐚃 𐚄 𐚅 𐚆 𐚇 𐚈 𐚉 𐚊 𐚋 𐚌 𐚍 𐚎 𐚏 𐚐 𐚑 𐚒 𐚓 𐚔 𐚕 𐚖 𐚗 𐚘 𐚙 𐚚 𐚛 𐚜 𐚝 𐚞 𐚟 𐚠 𐚡 𐚢 𐚣 𐚤 𐚥 𐚦 𐚧 𐚨 𐚩 𐚪 𐚫 𐚬 𐚭 𐚮 𐚯 𐚰 𐚱 𐚲 𐚳 𐚴 𐚵 𐚶 𐚷 𐚸 𐚹 𐚺 𐚻 𐚼 𐚽 𐚾 𐚿 𐛀 𐛁 𐛂 𐛃 𐛄 𐛅 𐛆 𐛇 𐛈 𐛉 𐛊 𐛋 𐛌 𐛍 𐛎 𐛏 𐛐 𐛑 𐛒 𐛓 𐛔 𐛕 𐛖 𐛗 𐛘 𐛙 𐛚 𐛛 𐛜 𐛝 𐛞 𐛟 𐛠 𐛡 𐛢 𐛣 𐛤 𐛥 𐛦 𐛧 𐛨 𐛩 𐛪 𐛫 𐛬 𐛭 𐛮 𐛯 𐛰 𐛱 𐛲 𐛳 𐛴 𐛵 𐛶 𐛷 𐛸 𐛹 𐛺 𐛻 𐛼 𐛽 𐛾 𐛿 𐜀 𐜁 𐜂 𐜃 𐜄 𐜅 𐜆 𐜇 𐜈 𐜉 𐜊 𐜋 𐜌 𐜍 𐜎 𐜏 𐜐 𐜑 𐜒 𐜓 𐜔 𐜕 𐜖 𐜗 𐜘 𐜙 𐜚 𐜛 𐜜 𐜝 𐜞 𐜟 𐜠 𐜡 𐜢 𐜣 𐜤 𐜥 𐜦 𐜧 𐜨 𐜩 𐜪 𐜫 𐜬 𐜭 𐜮 𐜯 𐜰 𐜱 𐜲 𐜳 𐜴 𐜵 𐜶 𐜷 𐜸 𐜹 𐜺 𐜻 𐜼 𐜽 𐜾 𐜿 𐝀 𐝁 𐝂 𐝃 𐝄 𐝅 𐝆 𐝇 𐝈 𐝉 𐝊 𐝋 𐝌 𐝍 𐝎 𐝏 𐝐 𐝑 𐝒 𐝓 𐝔 𐝕 𐝖 𐝗 𐝘 𐝙 𐝚 𐝛 𐝜 𐝝 𐝞 𐝟 𐝠 𐝡 𐝢 𐝣 𐝤 𐝥 𐝦 𐝧 𐝨 𐝩 𐝪 𐝫 𐝬 𐝭 𐝮 𐝯 𐝰 𐝱 𐝲 𐝳 𐝴 𐝵 𐝶 𐝷 𐝸 𐝹 𐝺 𐝻 𐝼 𐝽 𐝾 𐝿 𐞀 𐞁 𐞂 𐞃 𐞄 𐞅 𐞆 𐞇 𐞈 𐞉 𐞊 𐞋 𐞌 𐞍 𐞎 𐞏 𐞐 𐞑 𐞒 𐞓 𐞔 𐞕 𐞖 𐞗 𐞘 𐞙 𐞚 𐞛 𐞜 𐞝 𐞞 𐞟 𐞠 𐞡 𐞢 𐞣 𐞤 𐞥 𐞦 𐞧 𐞨 𐞩 𐞪 𐞫 𐞬 𐞭 𐞮 𐞯 𐞰 𐞱 𐞲 𐞳 𐞴 𐞵 𐞶 𐞷 𐞸 𐞹 𐞺 𐞻 𐞼 𐞽 𐞾 𐞿 𐟀 𐟁 𐟂 𐟃 𐟄 𐟅 𐟆 𐟇 𐟈 𐟉 𐟊 𐟋 𐟌 𐟍 𐟎 𐟏 𐟐 𐟑 𐟒 𐟓 𐟔 𐟕 𐟖 𐟗 𐟘 𐟙 𐟚 𐟛 𐟜 𐟝 𐟞 𐟟 𐟠 𐟡 𐟢 𐟣 𐟤 𐟥 𐟦 𐟧 𐟨 𐟩 𐟪 𐟫 𐟬 𐟭 𐟮 𐟯 𐟰 𐟱 𐟲 𐟳 𐟴 𐟵 𐟶 𐟷 𐟸 𐟹 𐟺 𐟻 𐟼 𐟽 𐟾 𐟿 𐠀 𐠁 𐠂 𐠃 𐠄 𐠅 𐠆 𐠇 𐠈 𐠉 𐠊 𐠋 𐠌 𐠍 𐠎 𐠏 𐠐 𐠑 𐠒 𐠓 𐠔 𐠕 𐠖 𐠗 𐠘 𐠙 𐠚 𐠛 𐠜 𐠝 𐠞 𐠟 𐠠 𐠡 𐠢 𐠣 𐠤 𐠥 𐠦 𐠧 𐠨 𐠩 𐠪 𐠫 𐠬 𐠭 𐠮 𐠯 𐠰 𐠱 𐠲 𐠳 𐠴 𐠵 𐠶 𐠷 𐠸 𐠹 𐠺 𐠻 𐠼 𐠽 𐠾 𐠿 𐡀 𐡁 𐡂 𐡃 𐡄 𐡅 𐡆 𐡇 𐡈 𐡉 𐡊 𐡋 𐡌 𐡍 𐡎 𐡏 𐡐 𐡑 𐡒 𐡓 𐡔 𐡕 𐡖 𐡗 𐡘 𐡙 𐡚 𐡛 𐡜 𐡝 𐡞 𐡟 𐡠 𐡡 𐡢 𐡣 𐡤 𐡥 𐡦 𐡧 𐡨 𐡩 𐡪 𐡫 𐡬 𐡭 𐡮 𐡯 𐡰 𐡱 𐡲 𐡳 𐡴 𐡵 𐡶 𐡷 𐡸 𐡹 𐡺 𐡻 𐡼 𐡽 𐡾 𐡿 𐢀 𐢁 𐢂 𐢃 𐢄 𐢅 𐢆 𐢇 𐢈 𐢉 𐢊 𐢋 𐢌 𐢍 𐢎 𐢏 𐢐 𐢑 𐢒 𐢓 𐢔 𐢕 𐢖 𐢗 𐢘 𐢙 𐢚 𐢛 𐢜 𐢝 𐢞 𐢟 𐢠 𐢡 𐢢 𐢣 𐢤 𐢥 𐢦 𐢧 𐢨 𐢩 𐢪 𐢫 𐢬 𐢭 𐢮 𐢯 𐢰 𐢱 𐢲 𐢳 𐢴 𐢵 𐢶 𐢷 𐢸 𐢹 𐢺 𐢻 𐢼 𐢽 𐢾 𐢿 𐣀 𐣁 𐣂 𐣃 𐣄 𐣅 𐣆 𐣇 𐣈 𐣉 𐣊 𐣋 𐣌 𐣍 𐣎 𐣏 𐣐 𐣑 𐣒 𐣓 𐣔 𐣕 𐣖 𐣗 𐣘 𐣙 𐣚 𐣛 𐣜 𐣝 𐣞 𐣟 𐣠 𐣡 𐣢 𐣣 𐣤 𐣥 𐣦 𐣧 𐣨 𐣩 𐣪 𐣫 𐣬 𐣭 𐣮 𐣯 𐣰 𐣱 𐣲 𐣳 𐣴 𐣵 𐣶 𐣷 𐣸 𐣹 𐣺 𐣻 𐣼 𐣽 𐣾 𐣿 𐤀 𐤁 𐤂 𐤃 𐤄 𐤅 𐤆 𐤇 𐤈 𐤉 𐤊 𐤋 𐤌 𐤍 𐤎 𐤏 𐤐 𐤑 𐤒 𐤓 𐤔 𐤕 𐤖 𐤗 𐤘 𐤙 𐤚 𐤛 𐤜 𐤝 𐤞 𐤟 𐤠 𐤡 𐤢 𐤣 𐤤 𐤥 𐤦 𐤧 𐤨 𐤩 𐤪 𐤫 𐤬 𐤭 𐤮 𐤯 𐤰 𐤱 𐤲 𐤳 𐤴 𐤵 𐤶 𐤷 𐤸 𐤹 𐤺 𐤻 𐤼 𐤽 𐤾 𐤿 𐥀 𐥁 𐥂 𐥃 𐥄 𐥅 𐥆 𐥇 𐥈 𐥉 𐥊 𐥋 𐥌 𐥍 𐥎 𐥏 𐥐 𐥑 𐥒 𐥓 𐥔 𐥕 𐥖 𐥗 𐥘 𐥙 𐥚 𐥛 𐥜 𐥝 𐥞 𐥟 𐥠 𐥡 𐥢 𐥣 𐥤 𐥥 𐥦 𐥧 𐥨 𐥩 𐥪 𐥫 𐥬 𐥭 𐥮 𐥯 𐥰 𐥱 𐥲 𐥳 𐥴 𐥵 𐥶 𐥷 𐥸 𐥹 𐥺 𐥻 𐥼 𐥽 𐥾 𐥿 𐦀 𐦁 𐦂 𐦃 𐦄 𐦅 𐦆 𐦇 𐦈 𐦉 𐦊 𐦋 𐦌 𐦍 𐦎 𐦏 𐦐 𐦑 𐦒 𐦓 𐦔 𐦕 𐦖 𐦗 𐦘 𐦙 𐦚 𐦛 𐦜 𐦝 𐦞 𐦟 𐦠 𐦡 𐦢 𐦣 𐦤 𐦥 𐦦 𐦧 𐦨 𐦩 𐦪 𐦫 𐦬 𐦭 𐦮 𐦯 𐦰 𐦱 𐦲 𐦳 𐦴 𐦵 𐦶 𐦷 𐦸 𐦹 𐦺 𐦻 𐦼 𐦽 𐦾 𐦿 𐧀 𐧁 𐧂 𐧃 𐧄 𐧅 𐧆 𐧇 𐧈 𐧉 𐧊 𐧋 𐧌 𐧍 𐧎 𐧏 𐧐 𐧑 𐧒 𐧓 𐧔 𐧕 𐧖 𐧗 𐧘 𐧙 𐧚 𐧛 𐧜 𐧝 𐧞 𐧟 𐧠 𐧡 𐧢 𐧣 𐧤 𐧥 𐧦 𐧧 𐧨 𐧩 𐧪 𐧫 𐧬 𐧭 𐧮 𐧯 𐧰 𐧱 𐧲 𐧳 𐧴 𐧵 𐧶 𐧷 𐧸 𐧹 𐧺 𐧻 𐧼 𐧽 𐧾 𐧿 𐨀 𐨁 𐨂 𐨃 𐨄 𐨅 𐨆 𐨇 𐨈 𐨉 𐨊 𐨋 𐨌 𐨍 𐨎 𐨏 𐨐 𐨑 𐨒 𐨓 𐨔 𐨕 𐨖 𐨗 𐨘 𐨙 𐨚 𐨛 𐨜 𐨝 𐨞 𐨟 𐨠 𐨡 𐨢 𐨣 𐨤 𐨥 𐨦 𐨧 𐨨 𐨩 𐨪 𐨫 𐨬 𐨭 𐨮 𐨯 𐨰 𐨱 𐨲 𐨳 𐨴 𐨵 𐨶 𐨷 𐨸 𐨹 𐨺 𐨻 𐨼 𐨽 𐨾 𐨿 𐩀 𐩁 𐩂 𐩃 𐩄 𐩅 𐩆 𐩇 𐩈 𐩉 𐩊 𐩋 𐩌 𐩍 𐩎 𐩏 𐩐 𐩑 𐩒 𐩓 𐩔 𐩕 𐩖 𐩗 𐩘 𐩙 𐩚 𐩛 𐩜 𐩝 𐩞 𐩟 𐩠 𐩡 𐩢 𐩣 𐩤 𐩥 𐩦 𐩧 𐩨 𐩩 𐩪 𐩫 𐩬 𐩭 𐩮 𐩯 𐩰 𐩱 𐩲 𐩳 𐩴 𐩵 𐩶 𐩷 𐩸 𐩹 𐩺 𐩻 𐩼 𐩽 𐩾 𐩿 𐪀 𐪁 𐪂 𐪃 𐪄 𐪅 𐪆 𐪇 𐪈 𐪉 𐪊 𐪋 𐪌 𐪍 𐪎 𐪏 𐪐 𐪑 𐪒 𐪓 𐪔 𐪕 𐪖 𐪗 𐪘 𐪙 𐪚 𐪛 𐪜 𐪝 𐪞 𐪟 𐪠 𐪡 𐪢 𐪣 𐪤 𐪥 𐪦 𐪧 𐪨 𐪩 𐪪 𐪫 𐪬 𐪭 𐪮 𐪯 𐪰 𐪱 𐪲 𐪳 𐪴 𐪵 𐪶 𐪷 𐪸 𐪹 𐪺 𐪻 𐪼 𐪽 𐪾 𐪿 𐫀 𐫁 𐫂 𐫃 𐫄 𐫅 𐫆 𐫇 𐫈 𐫉 𐫊 𐫋 𐫌 𐫍 𐫎 𐫏 𐫐 𐫑 𐫒 𐫓 𐫔 𐫕 𐫖 𐫗 𐫘 𐫙 𐫚 𐫛 𐫜 𐫝 𐫞 𐫟 𐫠 𐫡 𐫢 𐫣 𐫤 𐫥 𐫦 𐫧 𐫨 𐫩 𐫪 𐫫 𐫬 𐫭 𐫮 𐫯 𐫰 𐫱 𐫲 𐫳 𐫴 𐫵 𐫶 𐫷 𐫸 𐫹 𐫺 𐫻 𐫼 𐫽 𐫾 𐫿 𐬀 𐬁 𐬂 𐬃 𐬄 𐬅 𐬆 𐬇 𐬈 𐬉 𐬊 𐬋 𐬌 𐬍 𐬎 𐬏 𐬐 𐬑 𐬒 𐬓 𐬔 𐬕 𐬖 𐬗 𐬘 𐬙 𐬚 𐬛 𐬜 𐬝 𐬞 𐬟 𐬠 𐬡 𐬢 𐬣 𐬤 𐬥 𐬦 𐬧 𐬨 𐬩 𐬪 𐬫 𐬬 𐬭 𐬮 𐬯 𐬰 𐬱 𐬲 𐬳 𐬴 𐬵 𐬶 𐬷 𐬸 𐬹 𐬺 𐬻 𐬼 𐬽 𐬾 𐬿 𐭀 𐭁 𐭂 𐭃 𐭄 𐭅 𐭆 𐭇 𐭈 𐭉 𐭊 𐭋 𐭌 𐭍 𐭎 𐭏 𐭐 𐭑 𐭒 𐭓 𐭔 𐭕 𐭖 𐭗 𐭘 𐭙 𐭚 𐭛 𐭜 𐭝 𐭞 𐭟 𐭠 𐭡 𐭢 𐭣 𐭤 𐭥 𐭦 𐭧 𐭨 𐭩 𐭪 𐭫 𐭬 𐭭 𐭮 𐭯 𐭰 𐭱 𐭲 𐭳 𐭴 𐭵 𐭶 𐭷 𐭸 𐭹 𐭺 𐭻 𐭼 𐭽 𐭾 𐭿 𐮀 𐮁 𐮂 𐮃 𐮄 𐮅 𐮆 𐮇 𐮈 𐮉 𐮊 𐮋 𐮌 𐮍 𐮎 𐮏 𐮐 𐮑 𐮒 𐮓 𐮔 𐮕 𐮖 𐮗 𐮘 𐮙 𐮚 𐮛 𐮜 𐮝 𐮞 𐮟 𐮠 𐮡 𐮢 𐮣 𐮤 𐮥 𐮦 𐮧 𐮨 𐮩 𐮪 𐮫 𐮬 𐮭 𐮮 𐮯 𐮰 𐮱 𐮲 𐮳 𐮴 𐮵 𐮶 𐮷 𐮸 𐮹 𐮺 𐮻 𐮼 𐮽 𐮾 𐮿 𐯀 𐯁 𐯂 𐯃 𐯄 𐯅 𐯆 𐯇 𐯈 𐯉 𐯊 𐯋 𐯌 𐯍 𐯎 𐯏 𐯐 𐯑 𐯒 𐯓 𐯔 𐯕 𐯖 𐯗 𐯘 𐯙 𐯚 𐯛 𐯜 𐯝 𐯞 𐯟 𐯠 𐯡 𐯢 𐯣 𐯤 𐯥 𐯦 𐯧 𐯨 𐯩 𐯪 𐯫 𐯬 𐯭 𐯮 𐯯 𐯰 𐯱 𐯲 𐯳 𐯴 𐯵 𐯶 𐯷 𐯸 𐯹 𐯺 𐯻 𐯼 𐯽 𐯾 𐯿 𐰀 𐰁 𐰂 𐰃 𐰄 𐰅 𐰆 𐰇 𐰈 𐰉 𐰊 𐰋 𐰌 𐰍 𐰎 𐰏 𐰐 𐰑 𐰒 𐰓 𐰔 𐰕 𐰖 𐰗 𐰘 𐰙 𐰚 𐰛 𐰜 𐰝 𐰞 𐰟 𐰠 𐰡 𐰢 𐰣 𐰤 𐰥 𐰦 𐰧 𐰨 𐰩 𐰪 𐰫 𐰬 𐰭 𐰮 𐰯 𐰰 𐰱 𐰲 𐰳 𐰴 𐰵 𐰶 𐰷 𐰸 𐰹 𐰺 𐰻 𐰼 𐰽 𐰾 𐰿 𐱀 𐱁 𐱂 𐱃 𐱄 𐱅 𐱆 𐱇 𐱈 𐱉 𐱊 𐱋 𐱌 𐱍 𐱎 𐱏 𐱐 𐱑 𐱒 𐱓 𐱔 𐱕 𐱖 𐱗 𐱘 𐱙 𐱚 𐱛 𐱜 𐱝 𐱞 𐱟 𐱠 𐱡 𐱢 𐱣 𐱤 𐱥 𐱦 𐱧 𐱨 𐱩 𐱪 𐱫 𐱬 𐱭 𐱮 𐱯 𐱰 𐱱 𐱲 𐱳 𐱴 𐱵 𐱶 𐱷 𐱸 𐱹 𐱺 𐱻 𐱼 𐱽 𐱾 𐱿 𐲀 𐲁 𐲂 𐲃 𐲄 𐲅 𐲆 𐲇 𐲈 𐲉 𐲊 𐲋 𐲌 𐲍 𐲎 𐲏 𐲐 𐲑 𐲒 𐲓 𐲔 𐲕 𐲖 𐲗 𐲘 𐲙 𐲚 𐲛 𐲜 𐲝 𐲞 𐲟 𐲠 𐲡 𐲢 𐲣 𐲤 𐲥 𐲦 𐲧 𐲨 𐲩 𐲪 𐲫 𐲬 𐲭 𐲮 𐲯 𐲰 𐲱 𐲲 𐲳 𐲴 𐲵 𐲶 𐲷 𐲸 𐲹 𐲺 𐲻 𐲼 𐲽 𐲾 𐲿 𐳀 𐳁 𐳂 𐳃 𐳄 𐳅 𐳆 𐳇 𐳈 𐳉 𐳊 𐳋 𐳌 𐳍 𐳎 𐳏 𐳐 𐳑 𐳒 𐳓 𐳔 𐳕 𐳖 𐳗 𐳘 𐳙 𐳚 𐳛 𐳜 𐳝 𐳞 𐳟 𐳠 𐳡 𐳢 𐳣 𐳤 𐳥 𐳦 𐳧 𐳨 𐳩 𐳪 𐳫 𐳬 𐳭 𐳮 𐳯 𐳰 𐳱 𐳲 𐳳 𐳴 𐳵 𐳶 𐳷 𐳸 𐳹 𐳺 𐳻 𐳼 𐳽 𐳾 𐳿 𐴀 𐴁 𐴂 𐴃 𐴄 𐴅 𐴆 𐴇 𐴈 𐴉 𐴊 𐴋 𐴌 𐴍 𐴎

密西拿猶太公會(Mishna Sanhedrin)第 10.1 章將那些“在未來的世界中無分之人”，描述為那些“按照字母”對神的名字發音之人。

即使是一個閱讀非正典書籍的人，和一個對傷口上低語[咒語]的人，說：「我不會將加在埃及人的疾病加在你身上，因為我主是醫治你的。」(出 15:26)。阿巴·紹爾(Abba Shaul)說：「也是一個按字母對聖名發音的人。」

在埃及，發現了一個埃及魔術師的手冊，其中包括 50 多份文件，這是我們從古代世界得到最全面的魔法手冊。它可以追溯到西元 300 年，被稱為巴黎魔法法典(*Paris Magical Codex*)，因為它保存在巴黎的國家圖書館中。

它包括一篇所謂的猶太魔法文本，題為皮貝契(一個著名的魔術師)為那些被魔鬼附身者的測試咒語。咒語有 80 行長，且引用了好些舊約的事件。

在第 3019 行，我們讀到：「我奉希伯來人的神、耶穌發令， $\alpha\beta\alpha, \dots \dot{\iota}\alpha\beta\alpha \rho\alpha\upsilon\upsilon$ 。」²⁶

有趣的是，這個咒語是用耶穌作為神的名字。這就是當時的基督教信仰，正如優西比烏斯和游斯丁所說的那樣。

5.2.2 “亞瓦”和“雅呼”的撒瑪利亞發音

革馬拉(Gemara) (註：《塔木德》的一部分)是對密西拿(Mishna) (註：猶太教經典之一)的註釋。在西元四世紀的革馬拉中，瑪納(Mana)拉比評論阿巴·紹爾(Abba Shaul)關於那些按著字母發音的人的說法，他說：「就像這些切西人(撒瑪利亞人)發誓時一樣。」²⁷

十九世紀，詹姆斯·蒙哥馬利(James Montgomery)在其名為《來自撒瑪利亞人的筆記》一文中提到，他們詢問 YHVH 的讀音時，撒瑪利亞人的回答。他們把這個名字用阿拉伯語字母發聲為：



蒙哥馬利寫道：「這種阿拉伯語的讀音，使這個字不是“亞瓦”、就是“雅威”，即最後一個阿拉伯字母允許任何一個母音在最後一個音節裡。」

²⁶ 《聖經研究》(Bible Studies), 魯道夫·德士曼(Adolph Deissmann), 西元 1901 年; 《希臘魔法紙草翻譯》(The Greek Magical Papyri in Translation), 貝茲(Hans Dieter Betz), 西元 1986 年, 第 96 頁。

²⁷ 《YahoH》, 神學研究雜誌(The Journal of Theological Studies), A. Lukyn Williams, 西元 1927 年, 第 277 頁。

但在註腳 5 中，他寫道：

施密特(N. Schmit)教授在聖經文學學會的會議上討論本論文時，就這個問題給出了確鑿的證據。他說，他去年冬天在耶路撒冷遇見撒馬利亞大祭司的兒子，從他口中得知，撒馬利亞人把這個名字要不唸成亞瓦、要不就是雅呼。

雅呼(Yahu)是另一個替代發音，可以追溯到西元前六世紀。

5.3 雅呼 — YHVH 和 YHV 替代的發音

許多基督教徒、猶太人和撒瑪利亞人都被引導去相信雅呼也是神的名字，這是完全可以理解的，因為雅呼是“他將是”常用形式的替代表達，並且被用於神名的字首和字尾中。

5.3.1 雅呼取代了“他將是”的常用形式

在傳道書第 11 章 3 節中，我們在“他將是”常見詞語中找到了 YHVH 的替代發音。

樹倒在何處，就存在 **יהוה** 何處。

在馬所拉文本中僅有六個使用 YHYH、“存在”(to be)之較古老的形式中，這是其中之一。這節經文中的樹在希伯來語中是一個陽性名詞，因此讀作“他將是”。

為了避免對神名字 **יהוה** 發音，文士們用一個無聲的阿勒夫 (A) 代替了最後的“他”(H)，而得到 **יהו** “雅呼”，這從字面上可理解為“亞是祂”。

5.3.2 雅呼意思是“亞是祂”

許多以色列人取名為 **יהו**、即雅呼、YHVA，意思是“亞是他”。

這是“亞” **יה** 和“他” **הו** 的組合。

它的意義可以追溯到申命記第 32 章 39 節：

你們如今要知道，我，唯有我是祂 (我是神)。

在我以外並無別神。

我使人死，我使人活。

我損傷，我也醫治，
並無人能從我手中救出來。

我們可以在以賽亞書第 41 章 4 節和 43 章 10 節看到相同的措辭——“我是祂”。

5.3.3 早期名字的 YHVH 字尾被改成雅呼字尾

在亞蘭語的塔古姆譯本，雅呼 **יהוא** 是以利亞 **אליהוא** 名字的末尾。從我們在傳道書第 11 章 3 節中對 **יהוא** 的理解，我們知道 YHVH、**יהוה** 是最初的字尾，它被替換形式雅呼、**יהוא** 給取代了，而得出“以利雅呼”。

以利亞名字中的雅呼字尾再次被縮短為 **יהו**，但仍然讀作“雅呼”。阿勒夫 **א** 在 **יהוא** 中是無聲的，對發音沒有影響。

以利亞 **אליהוא** 的希伯來語名字也見於撒母耳記第 1 章 1 節和約伯記第 32 章 2 節。但在這裡，“雅呼”被解讀為“是祂”。“Y”的意思是“是”，**הוא** 的意思是“他”。**אליהוא** 發音是“以利戶”(神是他)。

亞倫的兒子亞比戶 **אביהוא** (出 6:23)，是另一個 **יהוא** 被解讀為“是祂”(父親是他)的早期的名字。

這些名字有兩個特點告訴我們，在被改成“雅呼是神” **אליהוא** 和“雅呼是父” **אביהוא** 之前，以及後來又被解釋為“神是他”和“父是他”，它們原來是“YHVH 是神” **אליהוה** 和“YHVH 是父” **אביהוה**。

- 在由兩部分組成的希伯來神化名稱中，“是”一詞從未用字母 Y 拼寫出來，它被假定是存在的。
- 這些名字並無描述意思：亞倫的兒子亞比戶(他是父親)，從來就不是父親；而以利戶(他是神)，不是神。“以利戶”(他是神)(撒下 1:1) 在歷代志上第 6 章 34 節被更正為“以列”——“神是神”。

5.3.4 後來名字為 YH 字尾的變成雅呼字尾

除了“以利雅呼”外，還有 72 個其他名字在馬所拉文本中以雅呼結尾，列在附錄中。這些雅呼字尾是在馬所拉文本中雅呼這個名字的唯一倖存證據。其它雅呼的出現，如傳道書第 11 章 3 節和幾個以色列人的名字，聽起來像耶戶。馬所拉文士沒有用舍瓦標記讀出雅呼字尾，因為只有名字的字首有舍瓦母音標記。

馬所拉文本最著名的學者—克里群·大衛·金斯堡(Christian David Ginsburg)認為這些雅呼字尾原來是 YAH(亞)字尾，他們被改成雅呼，以避免對神聖之名“亞”發音，“亞”是伊瓦的縮寫。²⁸也有可能有人試圖通過把 YH 改成 YHV、來將“亞”改為“雅呼”。的確，我們知道最初的字尾是“亞”，因為約拿單塔古姆譯本根本沒有以雅呼來作字尾的。且西元前二世紀的《死海古卷》中大以賽亞書卷也使用了“亞”字尾，除了 16 個以賽亞名字發音中的兩個。

5.3.5 字首 YHV (亞和)曾經讀作雅呼

如前所述，我們從阿塔克塞塞斯一世(西元前 464-424 年)統治時期的《尼普爾的穆拉舒眾子商業文件》中得到證據，證明在以斯拉時代，雅呼也被用作名字字首中 YHV(亞和)的替代表達。有一個明確的例子，雅呼納坦取代了約拿單(亞和拿單)。在這些眾子之商業檔案中還有兩個名字，就是雅呼拉金(YHV 站在你這邊)以及雅呼魯努(YHV 站在我們這邊)。²⁹

5.3.6 雅呼最終被視為是神的名字

因為雅呼成了 YHV 字首和字尾的發音，也因為它是伊瓦其共同形式的發音，許多人開始視雅呼為神聖的名字！因此，希臘文七十士譯本在幾個以色列人的名字中，在雅呼大(猶大)的字首中、以及在 YHV 的字尾中，用替代的“約呼”(iou)代替了雅呼。

在附錄中，有許多替代語“約呼”(iou)用於雅呼字尾的例子。

5.3.7 西元前 407 年的埃及薄草紙稱神為“YHV” (亞和或雅呼)

我們有大約 175 份檔案來自西元前五世紀埃及尼羅河上的一個島嶼—伊里芬丁(又譯作象島)的猶太人社區，其中包含了大量關於“亞和神”或“雅呼”的引用，用希伯來文字母拼寫為 YHV。

亞和/雅呼確實被用作神的名字，最令人印象深刻的證據是一封保存完好給猶大總督的信，請求援助重建 YHV(亞和/雅呼)的神廟。下面是其中的幾句話。你會看到他們之前給尼希米書第 12 章 22-23 節中提到的大祭司約哈難寫了一封信，但是他們的信似乎被忽略了。

²⁸ 《希伯來聖經馬所拉評論版簡介》，克里群·大衛·金斯堡(Christian D. Ginsburg)，西元 1897 年，第 387 頁。

²⁹ 《散居在巴比倫之猶太人姓名的模式》，猶太教研究雜誌，庫根(M. D. Coogan)，西元 1973 年，第 184 頁。

致我們的主、猶大省長巴戈斯(Bagoas)，你的僕人耶多尼亞(Yedoniah)和他的同工們、即在象島堡壘裏的祭司們...

這災禍臨到我們的時候，我們也寫信給我們的主和約哈難大祭司、並他在耶路撒冷的同工眾祭司、並亞拿尼的兄弟奧斯他尼、並猶太人的貴族。他們從未給我們寄過一封信...

顧及你在埃及的祝福者和朋友們。你們要寫信給他們，論到 YHV (亞和/雅呼) 神的殿，要在象島的堡壘裏建造，就像從前一樣。素祭、香祭和燔祭，都要以你們的名獻上，我們、和我們的妻子兒女，並這裡的猶太人、他們所有人，都要時時為你們禱告，你們若這樣行，使那殿得以重建，你們在天上的神 YHV (亞和/雅呼) 面前，必比一個獻燔祭和價值一千它連得銀子和金子的祭物的之人，有更大的功勞。³⁰

除了這封寫給猶大總督的信外，還有那些“把錢交給神 YHV (亞和/雅呼)”³¹之人的捐款記錄。以及一封猶太人寫給上級的信，信中有這樣一句話：「我以 YHV (亞和/雅呼) 和坤(Khn)祝福你。」³²

³⁰ Pritchard, J. B. (Ed.). (1969 年)《與舊約有關的古代近東文字》(*The Ancient Near Eastern Texts Relating to the Old Testament*) (第三版，附補編，第 491 頁)。普林斯頓：普林斯頓大學出版社

³¹ 同上，第 492 頁

³² 同上，第 492 頁

6 發音禁令 (西元前第四世紀)

6.1	禁止提及神的名字始於以斯拉時代.....	27
6.2	更改聖經.....	28
6.2.1	利未記第 24 章 16 節改為“說出名字之人”.....	28
6.2.2	出埃及記第 3 章 14 節神的名字被改為“今在的神”.....	28
6.3	成功地壓制神的名.....	29
6.3.1	西元 30 年斐洛的證詞.....	29
6.3.2	西元 80 年約瑟夫斯的證詞.....	29
6.3.3	西元 150 年游斯丁的證詞.....	29
6.4	亞和之名在外邦人中脫穎而出.....	30

在西元前三世紀，希伯來文聖經被翻譯成希臘文，利未記第 24 章 16 節被改為：任何“說出”神的名字的必被治死！西元第四世紀，拉比暗示發音禁令始於西元前第五世紀。

6.1 禁止提及神的名字始於以斯拉時代

在巴比倫的《塔木德》中，西元四世紀時拉比的這段對話告訴我們，禁止講出神的名字可以追溯到以斯拉的時代：

拉比迪米對他(拉比吉德爾)說：在各省，也就是在聖殿院外，明顯之名可能沒有被說出來。

革馬拉(猶太教法典《塔木德》的注釋篇)問道：這真的是不被允許的嗎？經上豈不是記著說：「文士以斯拉站在為這事特備的木臺上……。以斯拉稱頌主、」至大的神。」(尼希米記第 8 章 4-6 節)；

拉比吉德爾說：“偉大”在這節中的意思是，他藉由闡明神的明顯之名而將偉大歸於祂。由於這件事發生在聖殿外(見尼 8:3)，它表明神不隱諱之名可能確實在聖殿外被清晰地說出來。

革馬拉回答說：這一點不能從這裡得到證明，因為允許在這種情況下使用神明確之名是在緊急情況下發佈的臨時法令，因人們是特殊地聚集在一起，向神祈禱承諾。

《塔木德》，Yoma 69

拉比們說，在以斯拉時代，有嚴格的規定，除了在聖殿裡，否則不能講出神的名。

當然，我們已經被引導去相信猶太人沒有唸出神的名字，因為它太神聖了，不能唸。但是耶利米告訴我們，猶太人實際上忘記了神的名字。

6.2 更改聖經

猶太人採取了極端的措施，以確保 YHVH 的發音和含義將完全從歷史記錄中消失。他們甚至修改了聖經本身。

6.2.1 利未記第 24 章 16 節改為“說出名字之人”

利未記第 24 章 16 節中，神指示以色列人，若有人褻瀆 קדש 神的名，他必被治死。這是對第 11 節事件的回應，我們讀到，「這以色列婦人的兒子褻瀆了 YHVH 之名(聖名)，並且咒詛……。」

在利未記第 24 章 16 節中， קדש 一字被翻譯成“褻瀆”，但同一字在民數記第 23 章 8 節、23 章 25 節、約伯記第 3 章 8 節、5 章 3 節以及其他的經文裡，都翻譯為“咒詛”。

在希臘文七十士譯本，他們把利未記第 24 章 16 節譯為：「那說出主名的($\acute{\omicron}\nu\omicron\mu\acute{\alpha}\zeta\omega\nu$ $\delta\epsilon$ τὸ ὄνομα Κυρίου)，治死他吧。」

這個新的翻譯要求任何對神“說出名字”之人必須治死。

6.2.2 出埃及記第 3 章 14 節神的名字被改為“今在的神”

猶太人不僅禁止“說出神的名字”，而且還把神的名從“祂將是”改為“我是今在的祂”。

這裡是希臘文七十士譯本的出埃及記第 3 章 14 節：

神對摩西說，「我是今在的祂 $\omicron\omega\nu$ 」；又說：「你要對以色列的兒女們這樣說：我差派你。」

“亞和”之名被狄奧多勒(Theodoret)解釋為“今在的神”的意思。亞(神)一和，和是“存在”(to be)的現在式的虛詞。實際上，猶太人已經將神的名字從“伊瓦” — 祂將是，改為“亞和” — 今在的神。

從西元前三世紀起，希臘人(外邦人)就開始閱讀希臘文七十士譯本。西元 400 年的拉丁文聖經(聖經武加大譯本)緊隨希臘文七十士譯本之後，在出埃及記第 3 章 14 節中使用了“我是”的表達。

6.3 成功地壓制神的名

正如這些證詞所證明的那樣，抑制“祂將是”這個名字是完全成功的。

6.3.1 西元 30 年斐洛的證詞

菲洛(Philo)是他那個年代最先進的學者之一。他是一個多產的聖經和神學作家。但許多人相信斐洛不懂希伯來語，他依賴希臘文七十士譯本。

他以為說出神的名曾秘密地發生在聖殿裏。他寫道：

有一個名，只有耳和舌潔淨的人才能在聖所裡聽見和說出，沒有別的人、也沒有在任何其他地方。

摩西的生活，2:114

他相信神是無名的，他把出埃及記第 3 章 14-15 節意譯為：

首先告訴他們，我就是今在的祂，(ὅτι ἐγώ εἰμι ὁ ὢν)，那麼他們或能瞭解什麼是和什麼不是的區別，也可以得到進一步的教訓，就是沒有名字可以恰當地用在我身上，只有存在才屬於我。

摩西的生活，1:75

6.3.2 西元 80 年約瑟夫斯的證詞

猶太歷史學家約瑟夫斯(Josephus)在《猶太的古史》中說，說出神的名字是不合法的。

於是神向他宣告祂的聖名，這是人未曾知道的，關此，對我來說再多說是不合法的。

《猶太的古史》(*Antiquities of the Jews*)，第二冊、第 12 章、第 4 段

6.3.3 西元 150 年游斯丁的證詞

西元 150 年，羅馬教會的首席發言人游斯丁(Justin Martyr)說，沒有人知道神的名字。

就像菲洛，游斯丁也相信神是無名的。

在他致羅馬皇帝的《第一護教辭》第 61 章中，他寫道：「因為沒有人能說出不可說之神的名字；如果有人敢說有一個名字，那他就是以一種無以救藥的瘋癲在胡言亂語。」

然後在第 63 章，他說：「直到今天，**所有的**猶太人都教導著，無名的神對摩西說話。」

6.4 亞和之名在外邦人中脫穎而出

由於“健忘”和對“伊瓦”這個名字的壓制，早期的外邦基督徒相信神的名字真的是亞和。著名的四世紀學者耶柔米甚至說，「主的名字在希伯來語中包含四個字母，Yodh He Waw He，這是神的真實名字，發音為亞和(Jaho)。」³³

³³ "Breviarium in Pss.", in P. L., XXVI, 828; 一度被認為是虛假的文字，但現在被認為是真實的，日期早於西元 392 年，見巴登和威(Bardenhewer)《Altk.Lit.》iii 620(1912 年)

7 在神祕主義著作和早期基督教的 Ιαω — 亞和 (西元第二世紀)

7.1	基督徒相信從第二世紀起 Ιαω(亞和)是神的名字.....	31
7.2	桑楚尼亞松殘卷，西元前第十二世紀.....	31
7.3	死海古卷，西元前 150 年.....	32
7.4	西西里的狄奧多羅斯的歷史，西元前 75 年.....	33
7.5	在異教徒節日史中瓦羅的證詞，西元前 75 年.....	33
7.6	位於克拉羅斯的阿波羅神廟，西元前 10 世紀至西元 3 世紀.....	33
7.7	愛任紐，西元 180 年	33
7.8	革利免(亞歷山大城)，西元 215 年	34
7.9	俄利根，西元 230 年	34
7.10	優西比烏，西元 320 年.....	35
7.11	伊皮法紐，西元 380 年.....	35
7.12	耶柔米，西元 390 年.....	35
7.13	狄奧多勒，西元 450 年	35

7.1 基督徒相信從第二世紀起 Ιαω(亞和)是神的名字

從西元二世紀開始，主流基督徒相信 Ιαω 是神的名字，直到中世紀被耶和華所取代。

早期的教父們甚至認為 Ιαω 甚至是以耶穌、即約書亞 Ιωσωνε 的名義，這被解釋為 “Ιαω(亞和)拯救”。

我們可以找到 Ιαω(亞和)這個名字的數百種用法在前五個世紀裡。它出現在整個歐洲的紙莎草上、戒指上、金屬板和鉛板上。

Ιαω 也出現在基督時代之前寫的西西里的狄奧多羅斯和死海古卷的世界歷史中。

7.2 桑楚尼亞松殘卷，西元前第十二世紀

西元 320 年，君士坦丁的主教優西比烏(Eusebius)在他的《福音的預備》第 1 冊第 9 章中說，比布洛斯的斐洛(Philo of Byblos)將貝裏圖的桑楚尼亞松(Sanchuniathon)的著作翻譯成希臘語，他從神 Ιεω(Yevo)的祭司希隆巴魯斯(Hierombalus)那裡得到了記錄。

西元 455 年，狄奧多勒(Theodoret)在他的文章《*Graecarum affectionem curatio*》中做了同樣的描述。他說：「一個名叫耶魯巴力的 iaou 神的祭司，提供了猶太宗教事務的準確和可靠的資訊。」³⁴

狄奧多勒所使用的希臘字“iaou”與革利免的 iaou、即 יְאוּ，是完全相同的，我們將在下面看到。

優西比烏將桑楚尼亞松的著作定為“更古老的，如他們所說的，特洛伊時代”³⁵，即西元前 12 世紀。“亞和”第一次出現在摩西的孫子—亞和拿單的名字裏，亞和拿單是但支派的祭司，他在西元前 1340 年設立偶像。³⁶

7.3 死海古卷，西元前 150 年

西元 1952 年，發現了第 4 號洞穴的卷軸，在卷軸 4Q120 中發現的兩個 יְאוּ 事件可以追溯到西元前第一或第二世紀。

人的供物若是山羊，必在 יְאוּ 面前獻上。

利 3:12

民中若有人行了 יְאוּ 所吩咐不可行的甚麼事，誤犯了罪，…就要牽一隻小山羊…。

利 4:27–28

這些經文很有意義，因為它們描述了祭司在聖地的工作，在那裡我們被告知這個名字是真的被說出來的。

יְאוּ 也發現在 4Q127 的殘卷中，這是一個關於出埃及記的注釋。

自從發現這些殘卷以來，發展出許多關於希臘文七十士譯本原版的理論來，有些理論甚至暗示，יְאוּ 在猶太原版中取代了神的聖名。

但俄利根(Origen)和耶柔米(Jerome)說，在他們那個時代，最好的手稿用的是 YHVH，或古希伯來文字中的 YHYH：「在更準確的例證中，這個名字是用希伯來文字書寫的；然而，不是用當前的文字，而是用最古老的文字。」³⁷

³⁴狄奧多勒(Theodoret)，《*Graecarum affectionem curatio*》，*sed evangelicae veritas ex gentilium philosopha cognito*，第 4 卷，第 740 頁。

³⁵優西比烏(Eusebius)，《福音的準備》(Praeparatio Evangelica of Eusebius)，第 1 冊，第 4 章。

³⁶ <https://www.bible.ca/archeology/bible-archeology-exodus-route-date-chronology-of-judges.htm>.

³⁷ 俄利根(Origen)，《詩篇註釋》ii. 2; 耶柔米(Jerome)，*Prol. Galeat.*

7.4 西西里的狄奧多羅斯的歷史，西元前 75 年

大約在西元前 50 年，西西里的狄奧多羅斯(Diodorus Siculus)在他的《歷史圖書館》中記載，「摩西把他的律法歸因給被稱為 Ἰαώ 的神。」(第 1 冊，1.321)。

7.5 在異教徒節日史中瓦羅的證詞，西元前 75 年

六世紀的拜占庭行政長官約翰·萊杜斯(John Lydus)在他的異教徒節日史—《*De Mensibus*》上寫道：

但羅馬人瓦羅(Varro)在討論他的時候說，在迦勒底人(巴比倫猶太人)中，在他們神秘的[著作]中，他被稱為“ Ἰαώ ”，這在腓尼基人的語言中意思是“精神上感知的光”，正如赫倫尼烏斯[斐洛]所說的。

馬庫斯·特倫提烏斯·瓦羅(Marcus Terentius Varro)被稱作“羅馬最偉大的學者”，他從西元前 116 年到前 27 年住在義大利。

7.6 位於克拉羅斯的阿波羅神廟，西元前 10 世紀至西元 3 世紀

羅馬官員馬克羅比烏斯·狄奧多西(Macrobius Theodosius)在西元 431 年以後寫下了《農神節》(Saturnalia)。它包含了許多關於哲學和神話的討論。

他告訴我們，克拉羅斯的阿波羅神諭—希臘預言，認為 Ἰαώ 是至高無上的神，高於所有其他神，包括羅馬帝國的神—朱庇特(Jupiter、Jove)。

你所學的神聖的東西，不向人揭露，
一點謬誤，顯示多加謹慎；
把 Ἰαώ 視為至高無上。
在冬天冥王星，在春天是朱庇特，
菲比斯穿越熾熱的夏天統治著白天，
而秋天擁有溫和的 Ἰαώ 搖擺。³⁸

7.7 愛任紐，西元 180 年

西元 150 年以前，基督徒甚至沒有討論過神的名字。西元 135 年游斯丁在他的書《與特來弗對話錄》第 75 章中說，耶穌是神的名字，正如神說“我的名字在他裡面”所證明的那樣。我們透過書中引言所描述的戰爭知道游斯丁書的日期。

³⁸ 《農神節》(Saturnalia) i, 18

游斯丁搬到羅馬以後，他許多想法開始改變。在西元 150 年《第一護教辭》第 61 章中，他說，「如果有人敢說有一個名字，那他就是以一種無以救藥的瘋癲在胡言亂語。」當然，這裡，他指的是 YHVH 的名字。

愛任紐對 $\text{I}\alpha\omega$ 的名字表現出中立的態度，但持懷疑。在《駁異端》(Against Heresies)第 1 冊中，愛任紐用 $\text{I}\alpha\omega$ 這個名字來描述幾個教派的信仰。

在第 1 冊第 4 章中，他描述了這個名字背後的諾斯底派傳說：

當荷魯斯(Horos)如此阻礙她進一步的發展時，他喊道： $\text{I}\alpha\omega$ 是從哪裡來的？他們說， $\text{I}\alpha\omega$ 這個名字導出它的起源。³⁹

在第 21 章中，他描述了一些諾斯底派的洗禮，他們宣佈：

我以 $\text{I}\alpha\omega$ 的名義，救贖我的靈魂脫離這個時代(世界)和一切與之相關的事物。⁴⁰

在第 30 章中，愛任紐描述了諾斯底派的信仰： $\text{I}\alpha\omega$ 從雅爾他保(Yaltabaoth)而生，而薩保斯(Sabaoth)從 $\text{I}\alpha\omega$ 而生。

7.8 革利免(亞歷山大城)，西元 215 年

到了西元 200 年， $\text{I}\alpha\omega$ 這名已經被主流的基督教所接受。

亞歷山大的革利免(Clement of Alexandria)在他的《雜記》中解釋了 $\text{I}\alpha\omega$ (Iaou)是 YHVH 的名字。拼寫略有不同，但“沒有什麼不同”。⁴¹

再次，有進入至聖所的面紗。那裡有四根柱子，是古代盟約神聖之四的標誌。此外，這四個字母的神秘之名被貼在那些單獨可以通到內院的人身上，被稱為 $\text{I}\alpha\omega$ ，理解為“祂是和將是”。在希臘人中，神的名也包含著四個字母(Iaou)。

7.9 俄利根，西元 230 年

在《駁克理索》(6.32)中，俄利根(Origen)指那些參與魔法術的人，“從希伯來聖經”中取了 $\text{I}\alpha\omega$ 這名。

從西元一世紀到五世紀， $\text{I}\alpha\omega$ 這個名字的出現，差不多有上百次被發現於諾斯底派的著作中：在半猶太的“魔法的紙草”裡，在寶石上，在鉛板上的銘文裡，以及在薄板裡，

³⁹ 第 4 章，第 1 段

⁴⁰ 第 21 章，第 3 段

⁴¹ Wilhelm Gesenius，在他的希伯來語詞典中，置於“耶和華”(jehovah)一詞之下。

也就是金屬薄片上。這被稱為 יָאֹ 之名“神奇”或“神秘”的使用盛行了幾個世紀。

7.10 優西比烏，西元 320 年

到了君士坦丁的主教優西比烏的時代，יָאֹ 之名被認為是神化名稱之 YHV 字首。優西比烏在他《福音的證明》中寫道：

耶穌的名字 Ἰησοῦς 翻譯成希臘文的意思是“神的拯救”。因為在希伯來語中 Ἰησοῦ 是“救恩”，而嫩的兒子被希伯來人稱為約書亞 יְהוֹשֻׁעַ，יְהוֹשֻׁעַ 成為“יָאֹ 的拯救”，即神的拯救。⁴²

7.11 伊皮法紐，西元 380 年

在伊皮法紐(Epiphanius)的書《駁異端》中，就像愛任紐一樣，多次使用 יָאֹ 這名來描述諾斯底派的信仰。

7.12 耶柔米，西元 390 年

耶柔米(Jerome)給了我們與革利免同樣的信息，יָאֹ 是 YHVH 的發音。

在他對詩篇第 8 篇的註釋中，他寫道：「主的名在希伯來語中有四個字母—Yodh He Waw He，這是神的真名，讀作亞和(Jaho)。」⁴³

7.13 狄奧多勒，西元 450 年

狄奧多勒(Theodoret)使用了 יָאֹ 之名來描述一個希伯來名字，並告訴我們 יָאֹ 作為那位神(the God who is)的意思；亞—神，和—那位。

Nethinim 這個字意指在希伯來語中“יָאֹ 的恩賜”，就是**那位神 (the God who is)**。⁴⁴

⁴² 第 4 冊，第 17 章，第 3 節。

⁴³ “Breviarium in Pss.,” in P. L., XXVI, 828; 一度被認為是虛假的文章，但現在被認為是真實的，日期早於西元 392 年，見 Bardenhewer Altk. Lit. iii 620(1912 年)。

⁴⁴ 狄奧多勒(Theodoret)。“Quaest. in I Paral.,” cap. ix, in P. G., LXXX, col. 805。

8 雅威—萬軍之朱庇特(西元第 18 世紀)

8.1	朱庇特(雅威)—羅馬帝國的最高神明	37
8.2	在希臘發音中尋找神的新名字.....	37
8.3	但是它從那裡來?	39
8.3.1	在《約翰的祕密書信》中的 Iaye, 西元 175 年.....	39
8.3.2	Iαβε 不存在於俄利根的名單中, 西元 236 年	40
8.3.3	在義大利卡邁的黑色魔法, 西元 250 年.....	40
8.3.4	道、Iαβεζεβουθ, Iαω 之子	41
8.3.5	Iϑ (雅威)和超過 50 個 YHVH 的讀音.....	42
8.4	伊皮法紐描述各教派使用的名稱.....	43
8.5	狄奧多勒告訴我們撒瑪利亞人稱它為雅沃(Yave)和雅韋(Yavai).....	43
8.6	為什麼狄奧多勒比較猶太人與撒瑪利亞人?	44
8.7	使雅威等同於動詞“哈瓦”(to be)的努力.....	44
8.7.1	不存在的動詞字幹(Hyphal)形式.....	45
8.7.2	任何形式之動詞“to be”的不可能發音.....	45
8.8	雅威(朱庇特)得到全球的認同作為神的名字	46

8.1 朱庇特 (雅威)—羅馬帝國的最高神明

但是，如果有人反對祂是被釘十字架的，在這方面，祂也與你們那些著名的朱庇特之子齊名。

游斯丁，《第一護教辭》第 21 章，西元 150 年

游斯丁的《第一護教辭》是寫給羅馬皇帝的，正如游斯丁所承認，朱庇特是羅馬帝國的最高神明。

在威廉·蓋塞紐斯(Wilhelm Gesenius)有名的希伯來語詞典中，他指出 יהוה 之名—雅威，可能來自朱庇特。⁴⁵

朱庇特(*Jupiter*)一字，從拉丁文音譯為希臘文是 יהוה ，讀作“雅威”(Yahweh)或“雅赫維”(Yahveh)。

朱庇特是羅馬國教的主要神明，直到君士坦丁時代才被基督教所取代。⁴⁶朱庇特的拉丁文是 *Jove*。拉丁語沒有“J”，J的發音是“Y”，短的“o”是“off”中的“aw”音，在羅馬拉丁語中，V的發音是W，使得羅馬拉丁語中 *Jove* 的發音為“雅威”(Yahweh)。

優西比烏在他的書《駁異端》中說，有些教派使用了 יהוה 這名，事實上，這個希臘名字被任何教派使用的唯一證據就是 יהוה 一詞。

יהוה 是希伯來文撒保斯(*Sabaoth*)的一個特殊的音譯，意思是“軍隊”或“萬軍/萬象”， יהוה 不是由一個熟悉聖經的人所作的音譯。希臘文七十士譯本和新約將“Sabaoth”音譯為 Σαβαωθ 。

יהוה 被研究魔法的人認為是一個短語，它總是以那種形式出現，從字面上看， יהוה 是(星球的)“萬軍之朱庇特”。

諾斯底派結合了異教神學和基督教的神來描繪星球和星星的“萬軍之朱庇特”，如創世記第 2 章 1 節所記載的，「天地萬物(或譯：萬軍)都造齊了。」

8.2 在希臘發音中尋找神的新名字

學者們是如何選擇雅威作為神的名字的呢？

欽定版英文聖經的翻譯者選擇耶和華、而不是耶瓦(伊瓦)，因為“他將是”這名在三位一體的教義中是毫無意義的。但是，在很短的時間內，學者們不滿意耶和華的名字，因為它在中世紀才第一次出現作為神的名字，且與動詞“to be”的關係非常薄弱。

⁴⁵ 威廉·蓋塞紐斯(Gesenius, Wilhem)，《舊約聖經中的希伯來語和迦勒底語詞彙》，由 Samuel Treggelles 翻譯，西元 1857 年，337b 頁，CCCXXXVII。

⁴⁶ 維基百科，朱庇特(*Jupiter*)

他們用希臘語的發音來尋找神的另一個名字，除了顯然是 YHV 的發音的 *law* 外，在教會的神父中，看起來唯一可能作為 YHVH 發音的名字是 law — “雅威”。

神的名字在希臘語中顯著的讀音		
來源	時間	名字
桑楚尼亞松殘卷	西元前十二世紀(來自優西比烏，西元 320 年)	<i>laou (law)</i>
阿波羅的號角(Clarion of Apollos)	西元前 500 年(來自 Macrobius Saturnalia)	<i>law</i>
死海古卷	西元前 150 年	<i>law</i>
西西里的狄奧多羅斯	西元前 75 年	<i>law</i>
馬庫斯·特倫提烏斯·瓦羅 (Marcus Terentius Varro)	西元前 75 年 (來自 De Mensibus)	<i>law</i>
斐洛	西元 30 年 (來自 De Mensibus)	<i>law</i>
約翰的祕密書信	西元 175 年	<i>laye</i>
愛任紐	西元 180 年	<i>law</i>
在諾斯底文學、半猶太的魔法紙草、護身符、寶石和金屬板上所使用的數百種 <i>law</i> 之名。 ⁴⁷	西元第一至第五世紀	<i>law</i>
亞歷山大的革利免	西元 215 年	<i>laou (law)</i>
俄利根	西元 230 年	<i>law</i>
卡邁(Cumae)詛咒碑	西元 250 年	<i>law lawβεζεβουθ</i>
優西比烏	西元 320 年	<i>law</i>
耶柔米	西元 380 年	<i>law</i>
伊皮法紐	西元 390 年	<i>law</i> , ⁴⁸ <i>lawβε</i>
狄奧多勒	西元 440/465 年	<i>law, lawβε, labai</i>

雅威和耶和華名字之間的爭論在西元 1707 年達到了高潮，那時德國東方學家阿德里安·瑞南(Adrian Reland)轉載了幾位學者的觀點，稱雅威更有可能。耶和華被認為是中世紀的發明，但從伊皮法紐和狄奧多勒的著作中可以看到雅威。

⁴⁷有關更多詳細資訊，請參閱《最早非魔法的猶太人對 *law* 的使用》，弗蘭克·肖(Frank Shaw)，西元 2014 年，第 7 章。

⁴⁸ law 伊皮法紐(Epiphanius)，《醫藥箱》(Panarion)，五次使用。

8.3 但是它從那裡來？

伊皮法紐(約西元 375 年)告訴我們， $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ 這名被某些諾斯底派所用。諾斯底派以將希臘和羅馬諸神的故事與基督教結合起來而聞名。

$\text{I}\alpha\beta\epsilon$ 被塞浦路斯的狄奧多勒主教所用(約西元 450 年)。但他似乎剛從伊皮法紐的《駁異端》一書中得到這個發音。後來，狄奧多勒用 *labai* 作為 YHVH 的發音。

第一個可能使用 $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ 是在《約翰的祕密書信》中，它用的名字是 “Yaye”。

8.3.1 在《約翰的祕密書信》中的 *laye*，西元 175 年

根據愛任紐，《約翰的祕密書信》是由馬科斯主義者(Marcosians)所寫的。⁴⁹

他們講述了 *laye* 和 ELOHIM 從亞達博斯(Yaldabaoth)生下來的故事。他們把柏拉圖與基督教的思想結合起來。根據柏拉圖的思想，“造物主”(Demiurge)是首席執政官、首席創造者，他的名字叫亞達博斯。

我們有的文本是科普特語的譯本；原文是希臘語。遺憾的是，我們並沒有希臘文本的副本，但在科普特語文本中有希臘字母 $\text{I}\alpha\gamma\epsilon$ ，這 γ 在荷馬希臘語中讀作 “u”，在古典希臘語中讀作 “y”。

因為 $\text{I}\alpha\gamma\epsilon$ 的發音之故，作者在腦海中可能已有了 YHYH，即在更現代形式中的 “他將是”。

斯蒂芬·戴維斯(Stevan Davies)把 $\text{I}\alpha\gamma\epsilon$ 翻譯成雅威(Yahweh)；而腓特烈(Frederik Wise)將其翻譯成雅沃(Yave)。

laye 和 ELOHIM 的出生記在第 22 章：

亞達博斯強暴了夏娃
她生了兩個兒子
Elohim 是第一個兒子的名字
雅沃($\text{I}\alpha\gamma\epsilon$) 是第二個兒子...
雅沃很公義；
Elohim 沒有公義。⁵⁰

⁴⁹ 《駁異端》(*Against Heresie*)，第 1 冊，第 17 章，愛任紐。

⁵⁰ 《約翰的祕密書信》(the Secret Book of John)，由斯蒂芬·戴維斯(Stevan Davies)翻譯；雅沃來自腓特烈(Frederik Wise)的翻譯；斯蒂芬·戴維斯用的是“雅威”。

兩百年以後，伊皮法紐在他的書《駁異端》中描述了一些不同的教派，包括馬科斯主義者。他說， $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ 這個名字是這些教派所使用的名字之一。

8.3.2 $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ 不存在於俄利根的名單中，西元 236 年

俄利根在《駁克理索》中描述了各教派使用的魔法名稱，包括那些從聖經中借用來的名字。引人注目的是，沒有 $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ ，可能尚未投入使用。他寫道：

還必須注意的是，那些編造了這一系列虛構故事的人，既不懂魔法，也不分辨聖經的意義，使一切陷入混亂中；看到他們從魔法中借用了亞達博斯、亞斯他弗(Astaphæus)、和何珥烏(Horæus)的名字，又從希伯來聖經中借用了希伯來語稱為亞和或亞、以及撒保斯(Sabaoth)、阿多斯(Adonæu)和亞羅斯(Eloæus)的名字。⁵¹

8.3.3 在義大利卡邁的黑色魔法，西元 250 年

在義大利的卡邁(Cumae)，在一個有羅馬帝國日期的鉛咒碑上，發現了第一個明確使用 $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ 的名字。大衛·喬丹(David R. Jordan)追溯其日期至西元第三世紀。⁵²

實際上出現的名字是 $\text{I}\alpha\beta\epsilon\zeta\epsilon\beta\upsilon\theta$ 。

1911 年版的《大英百科全書》以及阿道夫·戴斯曼(Adolph Deissmann)在他 1895 年版的《聖經研究》第 13-14 頁中告訴我們， $\text{I}\alpha\beta\epsilon\zeta\epsilon\beta\upsilon\theta$ (Yahveh Sebaoth)經常出現在“魔法文本”中。

阿道夫·戴斯曼列舉了 $\text{I}\alpha\beta\epsilon\zeta\epsilon\beta\upsilon\theta$ 在魔法文本中的四個例子。他引用的第一個例子是這個鉛咒碑。

在古希臘的墳墓裏發現了許多含有詛咒的鉛碑。它們通常是由一個專業的詛咒作家所寫的，他會召喚神明的名字。

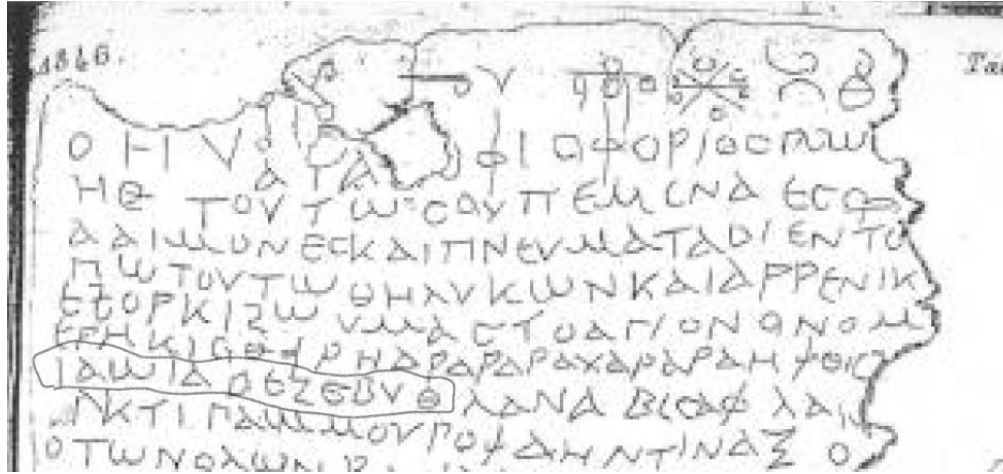
卡邁的咒碑以魔法名字的咒語開始。在第 8 行，我們發現了 $\text{I}\alpha\omega\text{I}\alpha\beta\epsilon\zeta\epsilon\beta\upsilon\theta$ 這名「在這個地方的魔鬼和幽靈，我以聖名 ERÊKISIPHTHÊ ARARARACHARARA ÊPHTHISIKÊRE IAÔ IABEZBYTH LANA BESAPHLAN...懇求你們，與冥界的神靈一同醒來吧！」⁵³

⁵¹ 《駁克理索》(Contra Celsus)，第 6 冊，第 32 章。

⁵² 《愛的治療》(Remedium amoris)；大英博物館卡邁的一個咒語，大衛 R·喬丹(David R. Jordan)，西元 2003 年，日期記在第 670 頁。

⁵³ 同上

在這塊石碑的圖畫中圈出的是 law 和 Ιαβεζεβουθ。



在這些魔法的文本中，Ιαβε 只出現在 Ιαβεζεβουθ 一詞裡。

Ζεβουθ 是希伯來字撒保斯(Sabaoth)的一個特殊音譯，意思是“眾軍/萬象”，就像在“萬軍之 YHVH”的措辭中一樣。然而，在希臘文七十士譯本的列王記下第 10 章 16 節、以及羅馬書第 9 章 29 節和雅各書第 5 章 4 節中，“萬軍”的音譯是 Ζεβουθ。因此，我們非常確定 ζεβουθ 並非來自熟悉希伯來語或希臘語的舊約和新約之人。

正如我們所提到的，Ιαβε 是拉丁字 Jove、或“朱庇特” (Jupiter)的希臘音譯，義大利卡邁的市民用羅馬拉丁語會將 Jove 讀作“雅威”。

Ιαβεζεβουθ 在字面上的意思是(星球的)“萬軍之朱庇特”。

8.3.4 道、Ιαβεζεβουθ，law 之子

阿道夫·戴斯曼告訴我們，在其他三個銘文中也可以找到 Ιαβε ζεβουθ —(軍隊之)“雅沃·撒保斯”的表達方式：在一塊錫板上、一個載有 λόγον Ιαβε ζεβουθ —“道、雅沃·撒保斯”的聖杯上，與再一個沒有“道”乙字的聖杯。

從“道”的表達中，我們知道他們心中有基督，正如 Ιαβεζεβουθ。神在鉛咒碑中被認定為是在 Ιαβεζεβουθ 之前的 law(亞和)。

諾斯底派知道，基督是撒保斯(Sabaoth)，是(軍隊之)萬軍之 YHVH— law 之子。

愛任紐寫道：

他們還用虛謊的系統給[幾個人]起了名字，如下：母親的第一個後裔被稱為亞塔伯斯(Yaltaboth)；他，又一次，從他而出，被命名為 Iaw；他，從這一個而出的，被稱為撒保斯。

愛任紐，《駁異端》，第 30 章

諾斯底派也相信 Iaw 高於朱庇特，正如阿波羅神諭(*Oracle of Apollos*)中所說的：

你所學的神聖的東西，不向人揭露，
一點謬誤，顯示多加謹慎；
把 'Iaw 視為至高無上。
在冬天冥王星，在春天是朱庇特(Jove)。⁵⁴

所以基督變成了朱庇特，Iawεζεβουθ – (萬軍之)朱庇特撒保斯。

8.3.5 יָהוָה (雅威)和超過 50 個 YHVH 的讀音

在 1911 年版《大英百科全書》的同一條目中，喬治·富特·摩爾(George Foot Moore)提到了在衣索比亞魔法文本 Ge'ez Bodlein MS Aeth. 9.5 6b 中找到 יָהוָה (雅威)的發音。這是馬格里奧斯(D. S. Margoliouth)在 1884 年所發現的，山姆·戴佛(Samuel Driver)於 1885 年講出。

這份衣索比亞手稿包含了《十二位門徒的魔法祈禱》(Preces Magicae XII Discipulorum)。其中包括一份據說是基督給祂門徒的基督魔法的名單：

之後，他告訴他們他的名字：Iyâhê，即可怕；Sûrâhê，即偉大；Demnâ'êl，即有力的；... Meryon，即看顧；O'e，即幫助者；Aphrân，即救世主；Manâtêr，即牧羊人；'êl，所有人的保護者；Akhâ，即耐心的；Êlôhê，即所有人的支持者；... Yâwê(雅威)，即忠實(和)公正的。

衣索比亞的魔術師可能聽說過在歐洲用 Yâwê(雅威)作為一個魔法的名字。

而且似乎他們名單中的第一個名字“Iyahe”也可能是 YHVH 一個嘗試性的發音。

事實上，在魔法文本中有許多名字，聽起來像是一種 YHVH 發音的嘗試。除了“按照其字母”發音的名字 IAWA (雅瓦)，我們還可以找到就如阿道夫·戴斯曼(Adolph Deissmann)在他《聖經研究》(*Biblestudien*)一書中所提到的 IAWOE、IAWAS 和“IAWΩ”。

帕夫洛斯·瓦西雷爾迪斯(Pavlos D. Vasileiadis)在他 2014 年的文章《用希臘語呈現神聖的四字神名的各個方面》(*Aspects of rendering the sacred Tetragrammaton in*

⁵⁴ 《農神節》(Saturnalia) i, 18

Greek)中，列出了在護身符和其他文本中發現的 50 多種 YHVH 可能性。他的結論是，試圖從希臘文的抄本中確定神的名字是徒勞的。

但 Ιαβεζεβουθ 在諾斯底派中很受歡迎。雅威(朱庇特)是撒保斯、Iaw 之子。

8.4 伊皮法紐描述各教派使用的名稱

《駁異端》一書第 40 章中，伊皮法紐描述了不同教派使用的神名，包括 Ιαβε 這名。

在之前的教派中，我已經詳盡地討論了薩保斯和其他名字— Eli 和 Elohim、El 和 Shaddai(撒代)、Elyon、Rabboni(拉博尼)、Jah(亞)、主和 Jahveh(雅威)的翻譯。—

這裡，我也趕緊把它們翻譯出來。“El” 意為“神”；“Elohim”(伊洛希姆)— “永遠的神”；“Eli”— “我的神”；“Shaddai”(撒代)— “有能力者”；“Rabboni”(拉博尼)— “主”；“Jah”— “主”；“Adonai”(阿多奈)— “存在的主”；“Jahveh”(雅威)的意思是“今在、昔在和永在的祂”正如他對摩西解釋的：“你要對他們這樣說‘今在的祂’打發我來。”

第 40 章 5,5

伊皮法紐急忙將“雅威”等同於在希臘文版中出埃及記第 3 章 14 節的“今在的祂”，他似乎還推斷出“雅威”是 HVH 的完成時態和未完成時態的組合：Ja(雅)、來自 Javah，而 veh(威)、來自 Yihveh，得出了“今在、昔在和永在的祂”的總體含義。

8.5 狄奧多勒告訴我們撒瑪利亞人稱它為雅沃(Yave)和雅韋(Yavai)

塞勒路斯的狄奧多勒生於西元 393 年、死於西元 458 年左右，他是一位具有影響力的主教，也是一位多產的信仰作家，他對他那個時代的語言和希伯來文字的發音發表了許多評論。

在他《出埃及記的問題》出埃及記第 6 章 3 節中，狄奧多勒說：「撒瑪利亞人稱之為 Ιαβε，但猶太人稱之為 Aia（阿-亞，意思是“我將是”）。」

然而，後來在他《異端邪說史綱摘要》(*Haereticarum Fabularum Compendium*)中，他說：

現在“撒代”表示祂是那充足和有能力的，但“阿亞”才是指今在的祂。這在希伯來人中也是不能說出口的，但撒瑪利亞人不知道它的意思。

狄奧多勒給了我們撒瑪利亞人對 YHVH 的兩種不同的發音。

為什麼是這樣呢？

狄奧多勒本人可能並沒有聽到他們唸出 YHVH 這個名字，他可能只是聽說他們確實對它發了音。

據我們所知，撒瑪利亞人與猶太人一樣遵循同樣不發音的規則。正如拉比瑪納(Mana)所說的，他們只是在誓言中唸出這個名字來。

至於把 YHVH 發音為 $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ ，狄奧多勒可能引用由他的前任伊皮法紐所描述的發音。

後來，他似乎已將亞百(Yabai)與撒代(Saddai)押韻起來。

但我們知道，“全能的”作為神的名字，實際上讀作“撒代”。撒代與亞瓦(Yahwa)的押韻完全符合瑪納拉比在四世紀時的證詞。瑪納拉比告訴我們，撒瑪利亞人和那些在魔法(一種符咒)中使用 YHVH 名字的人是“按照其字母”發音的。這就是在蒙哥馬利的文章《來自撒瑪利亞人的筆記》註腳 5 中撒瑪利亞人自己所描述的亞瓦。

8.6 為什麼狄奧多勒比較猶太人與撒瑪利亞人？

狄奧多勒首先說：

「撒瑪利亞人稱之為 $\text{I}\alpha\beta\epsilon$ ，
但猶太人稱之為 Aia（阿-亞，意思是“我將是”）。」

之後，他說：「撒瑪利亞人稱之為亞百(Yabai)，他們不知道它的意思(字面上的意思是：不知表達的力量)。」

在這一更準確的敘述中，他進行比較的原因變清楚了。猶太人明白神名的意思，撒瑪利亞人卻不明白。他們不知道“這個表達的力量”(它的意思)。」

正如耶穌在井旁對撒瑪利亞婦人說的：

「你們所拜的，你們不知道。
我們所拜的，我們知道。
因為救恩是從猶太人出來的。」⁵⁵

撒瑪利亞人在說出一個毫無意義的名字，正如瑪納拉比所說的，他們只是“按照其字母”唸出神的名字罷了。

8.7 使雅威等同於動詞“哈瓦”(to be)的努力

一個多世紀以來，學者們一直在與雅威和 YHVH 搏鬥，這從出埃及記第 3 章 12-15 節的上下文中可以理解為來自動詞“哈瓦”(havah)，即 to be(存在)。

⁵⁵ 約 4:22

學者們面臨兩個問題。雅威不能和任何形式的“to be”動詞聯系起來，而雅威在聖經的希伯來語中也不可能是一個讀音。

8.7.1 不存在的動詞字幹(Hyphal)形式

要接受雅威的主要障礙是它與動詞“to be”——哈瓦，一直都缺乏關聯性。

天主教百科全書總結了這一點：

在這裡，我們面臨著問題，賈維(Jahveh)是未完全式的 hiphil(使役主動的動詞字幹)、還是未完全式的 qal(基本形式的動詞字幹)?。卡麥特(Calmet)和勒克雷爾(Le Clere)認為神的名字是一個 hiphil 形式...這一觀點與出埃及記第 3 章 14 節不符，在希伯來語中也找不到動詞意思是“to be”的 hiphil 形式的痕跡；此外，這種 hiphil 形式在同源語言中由 pi'el 形式(加強主動字幹)所提供，除了在敘利亞語中，hiphil 是罕見的和晚期出現的。⁵⁶

作者沒有接受雅威作為“哈瓦”的未完全 qal 形式，因為未完全的 qal 形式是“伊瓦”(Yihvah)。

8.7.2 任何形式之動詞“to be”的不可能發音

雅威這個名字的另一個問題是發音本身，這在聖經希伯來語中是不可能的。這是 R. L. 哈里斯(Harris)在《舊約的神學詞彙冊》中所描述的：

雅威(Yahweh)的發音假定以一個無聲的 he 音動詞結尾，但這些動詞在摩西時代是以“y”結尾的(比較 for bānâ the Ug. impf. ybny)。因此，結尾“eh”是一種晚期形式。但在後來的希伯來語中，單詞或音節以“w”開頭的改為“y”(正如在 pe-waw 動詞和動詞 hāyâ 本身)，所以雅威的“w”代表摩西時代之前的發音，但最後的“eh”可能代表後大衛時代的形式。

所以，哈里斯承認：

鑒於這些問題，最好簡單地說，YHWH 根本不是來自動詞 hāwâ(可能是其早期形式的 hawaya)。⁵⁷

⁵⁶ 天主教百科全書，西元 1910 年，置於“耶和華(雅威)”的條目下。

⁵⁷ R. L. 哈里斯(R. L. Harris)，《舊約的神學詞彙冊》(*Theological Wordbook of the Old Testam, TWOT*)，(芝加哥，Moody 印刷)，西元 1999 年，著作權 1980 年，置於 484הוֹוָה (hāwâ) 的條目之下。

8.8 雅威(朱庇特)得到全球的認同作為神的名字

儘管：

- 雅威不可能在動詞“to be”中發音，
- 與動詞“to be”無關，以及
- 沒有猶太人使用的證據。

雅威(朱庇特)仍被學者們視為神的“真名”。這純粹是對舊約希伯來文文本中所記載的耶瓦/伊瓦—“祂將是”這名字的否定。

9 伊瓦—“祂將是”的許多證明

關於希伯來人所敬拜的神，神學家們之間一直存在著許多分歧，現在仍然存在。柏拉圖在《蒂邁歐篇》中說：「什麼是永遠存在的，而沒有“來存在”(coming-to-be)的；且什麼是那來存在的，卻從不存在？」

《De Mensibus》第四冊，西元 550 年

9.1	其他解釋之語法的不可能性.....	47
9.1.1	亞和—今在的神.....	48
9.1.2	耶和華—昔在、今在、以後永在.....	48
9.1.3	雅威 (יהוה)—那位使存在的.....	49
9.2	傳道書第 11 章 3 節中的替代形式證明了“他將是”這名.....	49
9.3	YHYH 形式證明了含義.....	49
9.4	“亞”的縮略證明了“伊瓦”.....	50
9.5	以色列的 ELOHIM 之名在出埃及記第 3 章 15 節被揭示.....	51
9.5.1	祂將是.....	51
9.5.2	主的道之名.....	52
9.5.3	什麼是祂將是？.....	52
9.5.4	祂將是何時到來？.....	53
9.5.5	不能看見之神總是以祂的形象命名.....	53
9.6	神的約之名.....	53
9.7	舊約中連續不斷的文字遊戲(雙關語).....	55
9.7.1	從起初就用的神聖語言.....	55
9.7.2	她是、“眾生之母”以及祂將是、“眾生之父”.....	55
9.7.3	祂將是的道是.....	56
9.7.4	出埃及記第 3 章 12-15 節的文字遊戲.....	56
9.7.5	何西阿書第 1 章 7-9 節的文字遊戲.....	57

9.1 其他解釋之語法的不可能性

神對 YHVH 的意思沒有留下解釋。

祂過去、現在、且將永在榮耀裡

在八世紀，馬所拉文士開始在希伯來語文本上放上母音的標記，而亞和的母音標記也進入了 YHVH，創造出耶和華這名。一些塔古姆譯本的複製品僅以耶和華、而不是耶瓦作為神的名字。

許多希伯來語網站聲稱，他們的聖人將耶和華的意思說成“昔在、今在、以後永在”。J.伊太瑞奇(J. Etheridge)還把耶和華解釋成啟示錄第 1 章 8 節中的含義：“昔在、今在、以後永在”。⁶⁰

9.1.3 雅威 (Iαβε) — 那位使存在的

在四世紀，伊皮法紐把希臘名字 Iαβε 的意思解釋為“昔在、今在、以後永在”(是過去式 Haya 與未來式 Yihve 的組合)。

在十九世紀，有人認為希臘語的名字 Iαβε 可能是動詞 YHVH 的動詞字幹 hyphal 形式，意思是“祂使成為”(He causes to be)。但希伯來語中，動詞“to be”(存在)並不存在這樣的 hyphal 形式。

9.2 傳道書第 11 章 3 節中的替代形式證明了“他將是”這名

也許“他將是”是神的真名，其最明顯的證據就是“他將是”這個表達，正如出現在普通句子中的那樣，被替換發音 איה' 所取代。

如果 YHVH 確實存在動詞字幹 hyphal 形式，那麼就沒有必要用替代發音來取代 qal 形式。

9.3 YHYH 形式證明了含義

YHYH 是聖經中最常用的“他將是”的拼寫。YHVH 是保留在神的名字裡一種較古老的形式，但許多文本中 YHYH 都出現作為神的名字。

很難知道 YHVH 什麼時候變成 YHYH 的。在死海古卷中，yod (Y) 和 vav (V) 之間往往沒有明顯的區別。著名的希臘抄本專家布魯斯·梅茨格(Bruce Metzger)評論了納哈爾·赫弗(Nakhal

⁶⁰摩西五經之翁克魯斯和約拿單.本.優茲爾塔古姆譯本，J.伊太瑞奇(J. W. Etheridge)，西元 1865 年，第 9 頁。

Hhever)的《恐怖洞穴》(Cave of Horror)中之神的名字，說：「與昆蘭(Qumran)抄本的情況一樣，文士並沒有清楚地區分 yod 的形狀和 waw 的形狀。」⁶¹

當然，大多數的文士在書寫神的名字時繼續使用 YHVH 的形式，以識別它作為神的名字，這樣 YHVH 就不會與以 YHYH 出現之常用語“他將是”混淆。早期的希臘抄本(尤其是以賽亞書)有將神的名字誤譯為“它將是”或“他將是”的例子，僅僅是因為 YHYH 被誤認為其“他將是”的正常含義。這一點可以在希臘文七十士譯本中看到，其中將以西結書第 48 章 35 節的最後一節翻譯為「從“它將完成”的那一天起，這城的名字必成為它的名字」一而不是「這城的名字，必稱為“YHVH 在這裡(的所在)”」。

YHYH 的代表性在希臘抄本中也是明顯的。在阿奎拉(Aquila)的希臘文七十士譯本中，YHYH 是用古希伯來語寫的，後來的抄本使用希臘字母 PIPI。在希臘語中，希伯來語的“Y”是以希臘語的“I”發音。希臘語沒有“H”字母，所以用字母“P”表示，因此，從右到左閱讀的希伯來語，有了以 PIPI 為代表的 YHYH。YHYH 的這種表示性在敘利亞的抄本中更為清晰，它寫的是 PYPY，從右到左讀為“YHYH”一將“P”理解為“H”。

約拿單塔古姆譯本是最古老、最權威的塔古姆譯本，被認為是約拿單·本·優茲爾所寫的。這是唯一被視為受神啟發的塔古姆譯本。這個塔古姆譯本從約書亞記到撒母耳記下使用了””1003 次來代表 YHYH。

讀出 YHYH 只需要兩個 yod(YY)，因為“H”在兩個音節中都是無聲的。從以賽亞書到西番亞書，””(YY)被用於亞蘭語表達“禍/悲哀”有 32 次。因此，在這些書卷中””(YY)被用作神的名字，正如在將近二百年後的翁克魯斯塔古姆譯本中一樣。後來的塔古姆譯本用三個 yod””(YYY)來代表神的名字。

兩個 yod(YY)，畫成 Z，中間有一條線穿過，代表 YHYH，發現於一個西元三世紀的創世紀之俄古喜林庫斯殘片(Oxyrhynchus fragment of Genesis)，見殘片 1007。西元前 200 年以後，這種形式也出現在猶太人的硬幣上。⁶²

9.4 “亞”的縮略證明了“伊瓦”

早期的希臘聖經文本對包含著學者們大量的研究和有趣的現象。神的名字通常使用首字母和末字母的縮寫，這種現象通常被稱為“聖名縮寫”(nomina sacra)，即神聖的名字。

最早的希臘文“聖名縮寫”是 κς (κύριος)代表主、而 θς (θεός)代表神。

⁶¹ B. M. 梅茨格(B. M. Metzger)，《希臘聖經抄本與古經學導論》(Manuscripts of the Greek Bible An Introduction to Palaeography)(西元 1981 年)，第 34 頁，註腳 63。

⁶² 同上，第 35 頁。

在舊約的希臘文抄本中，YHVH 被希臘字 Κυριος, KYPIOS 所取代， KYPIOS 通常縮寫為 KΣ ，在字母上頭有一行。

這一傳統始於希伯來文文本。“亞”(YAH)是伊瓦(YihvAH)的縮略語。亞和(YahO)(YhV)的縮略是 YO(יׁו)。“亞和”在撒母耳記第一次被縮寫成 YO。

在猶太人中，這種做法不僅限於神的名字。艾倫·米拉德(Alan Millard)在《耶穌時代的閱讀與寫作》一書中說，「希臘時期的腓尼基和巴勒斯坦貨幣上，以及北非布匿(Punic)城鎮的塗鴉上，確實存在著將專有名稱的首字母和末字母縮寫在一起的情況。」⁶³

“亞”這名在舊約中作為神的名字出現有 48 次，並在 143 個名字中作為字尾。如前所述，其中一些字尾已改為“雅呼”(Yahu)了。

亞被發現在“哈利路亞”一詞中，意思是“讚美亞”。

記載第一次使用“亞”這個名字來自創世紀第 29 章 35 節中的“利亞”。這裡，“讚美”(יודה)一詞也首次出現在聖經中。利亞給了我們“猶大”這個名字的含義：

我要讚美 (אודה) YHVH，

因此，給他取名叫 יהודה 猶大。(亞讚美)

אודה את יהוה על כן קראה שמו יהודה

利亞只是用“亞” יַה 取代了“我將” אַ 的阿列夫(希伯來語字母表的第一個字母)，使之成為 יהודה(亞胡達)。

9.5 以色列的 ELOHIM 之名在出埃及記第 3 章 15 節被揭示

9.5.1 祂將是

正如我們在序言中所說，神的名字、即“祂將是”，從伊甸園時代起就為人所知。但是沒有人知道神的使者的名字，直到在出埃及記第 3 章 15 節神在燃燒的荊棘中向摩西透露。

⁶³ 《耶穌時代的閱讀與寫作》(Reading and Writing in the Time of Jesus)，艾倫·米拉德(Alan Millard)著，西元 2001 年，第 71 頁。

這裡，我們想解決這個名字的困惑。為什麼神會稱自己為“祂將是”？為什麼祂也稱祂的使者為“祂將是”呢？

9.5.2 主的道之名

正如序言中提到的，巴勒斯坦塔古姆譯本和耶路撒冷殘卷數十次使用“主的道之名”來解釋 YHVH 的含義。塔古姆譯本的一個特點是，他們不只翻譯，他們也解釋。他們試圖解釋文字背後的意義。

塔古姆主義者試圖讓我們知道，YHVH—“他將是”這個名字，真的是“主的道的名字”。不能看見之神分享了主的道的名字，而不反過來說。

作為基督徒，我們非常理解基督為什麼被稱為“祂將是”。

9.5.3 什麼是祂將是？

在以賽亞書第 44 章 6 節和約翰福音第 8 章 28 節可以找到“祂將是”作為“主的道之名”的含義。

「以色列的君—
以色列的救贖主，
萬軍之 YHVH(祂將是)如此說：
『我是首先的，我是末後的，
除我以外，再沒有真神(ELOHIM)！...』」
賽 44:6

在這段著名的經文中，基督被認定為“道”，是不能看見之神的代言人。啟示錄第 1 章 17 節和第 22 章 13 節向我們揭示了這一點，其中基督、也就是在啟示錄第 1 章 1 節中所介紹的神的使者(天使)，再次代表不能看見之神說話，就像祂在舊約中所為的那樣。

什麼是“祂將是”的答案？在“以色列的君和以色列的救贖主”這句話中可以找到。十字架上方有一個牌子，“猶太人的王”，⁶⁴所以，耶穌告訴法利賽人，「**你們舉起人子以後，必知道“我是”。**」⁶⁵

⁶⁴ 太 27:37; 約 19:19–22

⁶⁵ 約 8:28

9.5.4 祂將是何時到來？

這個問題的答案貫穿在所有先知書中。何西阿書第 1 章 7 節中我們讀到，「我卻要…使他們靠**祂將是**他們的 ELOHIM 得救。」塔古姆譯本把這節翻譯為：「我要使他們靠主的道、他們的 ELOHIM 得救。」在何西阿書第 3 章 2 節，塔古姆譯本說：「在尼散月的第十五日(逾越節)，我藉著我的道救贖他們。」

但以理預言，受膏者的到來是在修耶路撒冷街道和城牆的命令發出之 69 周(483 日，日相當於年)以後，⁶⁶這是實現在西元前 457 年，而 483 年後就是西元 27 年。

神藉著眾先知，給了我們基督降臨和救贖的日子、月份和年份。

9.5.5 不能看見之神總是以祂的形象命名

基督和神分享“他將是”這個名字不應該叫人驚訝。

在新約，他們都有一個共同的名字，“他將拯救”(耶穌)，在以賽亞書第 9 章 6 節預言這將是“父、子、聖靈的名字”。在以賽亞書第 63 章 16 節，我們讀到，「從萬古以來，你的名稱為我們的救贖主。」— 神拯救。

約書亞在希臘文就是耶穌。論到約書亞，神說：「我的名在他裡面。」(中文聖經譯為「我是奉他名」出 23:21。)

撒迦利亞預言，在末後的日子，神將會分享祂形像的名字，「那日，YHVH ECHAD(為一)，祂的名也是 ECHAD(為一)。」⁶⁷

9.6 神的約之名

神說：「這是我的名，直到永遠」，因為它反映了祂與祂子民所立的永約，「我(我將是)必與你同在。」(I WILL BE with you) (出 3:12、4:12、15；書 1:5、3:7；士 6:16)。

1899 年，漢斯·H·斯波爾(Hans H. Spoper)寫了一篇論文名為《神名的起源和解釋》，他在文中主張“祂將是”作為 YHVH 的含義。

他的論文集集中在希伯來語的語法事實、和“祂將是”作為**與**以色列人**同在**之神的意義上。

他們被遺棄、被壓迫，沒有權利，被踩在地上，需要一個與他們同在的強大的幫助者。在我看來，這就是這個名字“神將(必)與我們同在”的全部含義。“我將(必)

⁶⁶ 但 9:25

⁶⁷ 亞 14:9

與你同在”、“我將(必)與你(們)同在”、“祂將(必)與我們同在”這些話語貫穿了整個舊約全書。אֶהְיֶה עִמָּךְ(我將[必]與你同在)是摩西在猶豫去完成他被命令去做的事情(出 3:12)時所得到的鼓勵。約書亞(申 31:8；約 1:5，3:7)也因此得到保證，他不會孤單，“祂將是”(必)與他同在。在士師記第 6 章 13 節也有同樣的解釋，וַיֵּשֶׁב יְהוָה עִמָּנוּ = “祂將是”若將與“我們同在”。當我們留意到表達這種關係的一些負面詞語時，這個名字被理解為把這種關係表達得更加清晰；例如，民數記第 14 章 43 節，我們讀到「因你們退回轉離了“祂將是”，“祂將是”必不與你們同在。」約書亞記第 7 章 12 節：... לֹא אוֹסִיף לְהִיּוֹת עִמָּכֶם⁶⁸

וַיְהִי יְהוָה אִתָּךְ 這句話描述了基督的靈與約瑟、約書亞和猶大同在，正如我們可以在下面的經文中看到的：「祂將是與他同在」⁶⁹；「祂將是與約書亞同在」⁷⁰；「祂將是與猶大同在」。⁷¹

在撒母耳記上第 20 章 13 節，約拿單對大衛說：וַיְהִי יְהוָה עִמָּךְ 「願祂將是與你同在，如同從前與我父親同在一樣。」

在路得記第 2 章 4 節波阿斯的問候：יְהוָה עִמָּכֶם 「願祂將是與你同在」，可能是那個時代常見的表達。

但最著名的是馬太福音的最後一句話：「我就常與你們同在，直到世界末日。」⁷²這裡，祂將是承諾永遠與他的子民同在。

⁶⁸ 《神名的起源和解釋》(*The Origin and Interpretation of the Tetragrammaton* ，漢斯·H·斯波爾(Hans H. Spoer) ，西元 1899 年，第 33 頁。

⁶⁹ 創 39:2

⁷⁰ 書 6:27

⁷¹ 士 1:19

⁷² 太 28:20

9.7 舊約中連續不斷的文字遊戲(雙關語)

我們已經討論了“祂將是”的文字遊戲(雙關語)，因為它們和神聖約的名字與未來救贖主有關。關於神名字的文字遊戲始於伊甸園，一直延續到舊約。

9.7.1 從起初就用的神聖語言

希伯來語是世界上最古早也是最原始的語言。

從創世記第 11 章 1 節的耶路撒冷撒古姆譯本，我們了解到，神在巴別塔混淆人們的語言之前，全世界都說希伯來語：

地上所有的居民都是一種語言，一種方言，一種意見：因為他們說的是創造世界之初的神聖語言：而他們的心後來偏離了祂的道的話，以及世界在最初的樣子。

這不是猶太人的偉大主張，而是聖經的真理。過一會兒，我們將看到記載在創世紀第 3 章中人類最早的對話，無疑是用希伯來語進行的。

9.7.2 她是、“眾生之母”以及祂將是、“眾生之父”

在引言中，我們提到了 YHVH 這個名字最初是在伊甸園中使用的。

在創世記第 3 章 20 節中，我們讀到，「亞當給他的妻子起名叫夏娃(她是)，因為她“是”眾生之母。」

亞當把他妻子的名字—她是(She WAS)，作為“眾生之母”，與神的名字—祂將是、“眾生之父”相比。

馬所拉文本中的“她是，因為，她是母親”，如下所示，對理解希伯來語的發展具有重要意義。

חַוָּה כִּי הוּא הִיְתָה אִם

第一個單詞“她是” חַוָּה 是希伯來語的陽性形式，就像“她” הוּא 實際上讀作(或拼寫作)“他”，甚至“母親” אִם 一詞，也是陽性形式，直到今天仍然如此。動詞 הִיְתָה “她是”的第二個拼寫已經更新為動詞 חַוָּה 後來的形式，即 חַוָּה，且以 ה 結尾的陰性形式。希伯來語最早的形式似乎沒有像今天這樣區分陰性動詞和名詞。

在創世記第 4 章 1 節，眾生之母、חַוָּה 說：「יהוה使我得了一個男子。」

“眾生”之父是 יהוה — “祂將是” — 「一神，就是眾人的父」(弗 4:6)。

HVH 和 YHVH 這兩個名字彼此之間的意義證明了最早的人確實說希伯來語，且他們知道神的名字是 YHVH。當使者說：「我、YHVH，從前向亞伯拉罕、以撒和雅各顯現為全能的神，至我名 YHVH，他們未曾知道。」⁷³這也是另一個證據，證明使者指的是祂自己。起初，YHVH 就是神的名字。

9.7.3 祂將是的道是

יהי דבר יהוה

從撒母耳記上第 15 章 10 節開始，舊約中出現了 **83** 次“祂將是的道是” (And WAS the Word of HE WILL BE)⁷⁴這句話。這描述了從撒母耳到撒迦利亞，基督的靈對先知們講話。

יהוה דבר יהוה

在創世紀第 15 章 1 節中，當“祂將是的道”在異象中向亞伯蘭顯現時，同樣的表達首次在沒有連接詞的情況下使用。“祂將是的道是” (WAS the Word of He WILL BE) 一詞在舊約出現了 **27** 次。

這一詞語實際上是由以下內容組成的：

夏娃的名字，יהי 為“眾生之母”；

基督的名字，דבר 為“道；以及

神的名字，יהוה 為“眾生之父”。

9.7.4 出埃及記第 3 章 12-15 節的文字遊戲

摩西時代的動詞“to be”只是一個簡單動詞字幹 Qal 基本的表達，有兩種時態，完成式和未完成式；實質上就是過去式和將來式。

有關動詞“to be”最著名的文字遊戲始於出埃及記第 3 章 12 節，神說：「我必(將是)與你同在。」

在第 14-15 節，神回答了摩西關於 ELOHIM 名字的問題。

⁷³ 出 6:3

⁷⁴ 中文聖經譯為「耶和華的話臨到」。

祂首先以自己的名字回答說：「我將是我就將是，因此你要對以色列人這樣說，我將是打發我到你們這裡來。」

接下來第 15 節中，神給了我們 ELOHIM、祂使者的名字，「神又對摩西說，你要對以色列人這樣說，祂將是你們祖宗的神(ELOHIM)，…打發我到你們這裡來。」

然後，神將自己的名字“祂將是”與祂使者的名字作了對比，說：「這是我的名，直到永遠。」因為當基督成為人時，祂將是 ELOHIM 將成為“我是”。

最後，在第 16 節，神說：「你去招聚以色列的長老，對他們說，祂將是你們祖宗的神(ELOHIM)，…向我顯現。」。當然，基督作為看不見的神的形象，就是向摩西顯現的神(ELOHIM)。

9.7.5 何西阿書第 1 章 7-9 節的文字遊戲

在何西阿書第 1 章 7 節，神應許要藉著“祂將是”他們的 ELOHIM(神)來拯救以色列人，「我要使他們靠祂將是他們的 ELOHIM 得救。」⁷⁵

然後，在何西阿書第 1 章 9 節中，是除了出埃及記第 3 章 14 節之外，舊約唯一一次神給了“我將是”作為祂自己的名字。那裡，祂說：「我不再作他們的我將是(לא אהיה לכם)。」⁷⁶

⁷⁵中文聖經譯為：「使他們靠耶和華他們的神得救」。

⁷⁶中文聖經譯為：「我也不作你們的神」。

10 我們所拜的，我們知道

10.1	我們所拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的.....	58
10.2	一個真猶太人是拒絕拜偶像的人.....	58
10.3	新約的預言.....	59
10.4	好像以色列人，一個拜偶像的教會忘記了神的名字.....	59
10.5	為什麼神允許人們再次忘記祂的名字？.....	60
10.5.1	因為他們不領受真理的心(愛).....	60
10.5.2	所有稱呼主名的總要離開不義.....	60

10.1 我們所拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的

這一切都與我們的救恩有關嗎？

耶穌對撒瑪利亞婦人說：「你們所拜的，你們不知道；我們所拜的，我們知道，因為救恩是從猶太人出來的。」⁷⁷

猶太人，就是猶太支派，知道神的使者、即那位向摩西“顯現”的天使在燃燒的荊棘中被命名為“祂將是”。神對摩西說：「你去招聚以色列的長老，對他們說，“祂將是”你們祖宗的神(ELOHIM)，…向我顯現。」⁷⁸，使者是以色列的神(ELOHIM)，對祂，神說：「我要使他們靠祂將是他們的神 ELOHIM 得救。」⁷⁹

在啟示錄第 7 章中，以色列得救的支派名單中沒有包括但支派，為什麼？因為他們在士師記第 18 章 30 節為自己設立了雕刻的像。同樣地，三位一體的信仰者也為自己設立了一個像去拜，約翰稱之為“獸的像”。由於這個教義的迷惑，使他們無法看到神的名字記錄在聖經中。

在啟示錄，使徒約翰將“真正的猶太人”、即十四萬四千人，對照於萬國或外邦人。

10.2 一個真猶太人是拒絕拜偶像的人

“猶太”一詞源於亞呼達(Yahuda)這個名字，意思是“讚美亞”。

⁷⁷ 約 4:22

⁷⁸ 出 3:16

⁷⁹ 何 1:7

猶太人是一個敬拜亞、拒絕拜偶像的民族，這在以斯帖記和猶太法典塔木德中都有解釋。第一位被稱為猶太人的是一個名叫末底改的便雅憫人：「書珊城有一個猶大人，名叫末底改，是便雅憫人…。」(斯 2:5)

這裡，塔木德(Tractate Megillah 12b)問道：

「他被稱為耶胡迪人(Yehudi)，意味著他是猶大的後裔；他爾後被稱為耶米尼人(Yemini)，意味著是便雅憫人！」約哈南拉比回應道：「他原是一個便雅憫人，然而被稱為耶胡迪人是因為他拒絕拜偶像，任何拒絕拜偶像的人都被稱為耶胡迪人。」

10.3 新約的預言

在何西阿書第 1 章 9 節，神說：「我不再作你們的“我將是”。」⁸⁰

以色列人無法再看到神與他們同在，因為他們不忠。事實上，離開以色列人的不是神，而是以色列人離開了祂。

但在何西阿書第 2 章 18 節中，神應許祂要與外邦人立約，祂稱他們為田野的走獸、空中的飛鳥、和地上的昆蟲，正如使徒行傳第 10 章 12 節所描述的。

10.4 好像以色列人，一個拜偶像的教會忘記了神的名字

在何西阿書第 3 章 1 節，神告訴何西阿“再去”。

「神對我說，你再去愛一個淫婦，就是她情人所愛的，好像以色列人，雖然偏向別神，喜愛(外邦人的)葡萄餅，神還是愛他們。」

神預言，那些在新約中的人會跟以色列人走同樣的路。

基督教諾斯底派令人難以置信地將羅馬教和基督教混合在一起，稱基督為 $\text{I}\alpha\beta\epsilon\zeta\epsilon\beta\upsilon\theta$ — (星球的)“萬軍之朱庇特”，使基督成為羅馬帝國的最高神，即朱庇特。

由於早期基督徒崇拜偶像和三位一體教義的錯誤，今天許多基督徒對神的名字感到困惑。

⁸⁰ 中文聖經譯為：「我也不作你們的神」。

10.5 為什麼神允許人們再次忘記祂的名字？

使徒保羅對這個問題給了我們兩個答案。

10.5.1 因為他們不領受真理的心(愛)

保羅說：

「因為他們不領受真理的心(愛)，使他們得救。故此，神就給他們一個生發錯誤的心，叫他們信從虛謊。使一切不信真理，倒喜愛不義的人，都被定罪。」

帖後 2:10-12

當人們不領受真理的愛時，神就允許他們被欺騙。

如果不是外邦人創造了三位一體的教義，他們會很容易理解“主的道的名字”就是“祂將是”。

但因神的名字是神聖的，祂不想讓邪惡的人使用它。

10.5.2 所有稱呼主名的總要離開不義

保羅說，那些使用主名的人必須遠離不義。

在希臘文七十士譯本，猶太人翻譯利未記第 24 章 16 節為：「那稱呼主名的 (ὀνομάζων δὲ τὸ ὄνομα Κυρίου)，就治死他吧。」

保羅在提摩太後書第 2 章 19 節中也用了同樣的說法——“稱呼主名” (ὀνομάζων τὸ ὄνομα Κυρίου)，他寫道：「凡稱呼主名的人，總要離開不義。」

神希望那些“稱呼祂名”的人是聖潔的。

一個真正的猶太人必須拒絕一切的偶像崇拜。

「那撒但一會的，自稱是猶太人，
其實不是猶太人，乃是說謊話的，
我要使他們來在你腳前下拜。」

啟 3:9

11 超乎萬名之上的名

11.1	The Many Names of God	61
11.2	I WILL BE WHO I WILL BE	61
11.3	My Name Is in Him	62
11.4	Glorify Your Name.....	62
11.5	I Have Revealed Your Name.....	62
11.6	Name Above All Names	63
11.7	He Who Overcomes, I Will Write on Him the Name of My God—My NEW NAME.....	63
11.8	I, Jesus, Sent My Angel.....	63

11.1 許多神的名字

在出埃及記第 3 章 15 節，神說：「這是(YHVH) 我的名，直到永遠。」

主日以後，聖徒們將繼續使用 YHVH 之名，正如他們重覆說著：「哈利路亞！因為主我們的神，全能者作王了！」⁸¹

神在聖經中為自己用了許多名字。“全能者”的名字也將在主日後使用，但有一個神的名，**高於一切的名**，就是在主日基督所要分享的名。只有一個名字是與“子”共享的，那就是「父、子、聖靈的名」。⁸²基督的靈就是在啟示錄第 3 章 12 節中宣告這“名”的聖靈。根據新約所有的記載，如使徒行傳第 2 章 38 節、8 章 12 節、8 章 16 節、10 章 48 節、19 章 5 節和哥林多前書第 1 章 13 節和 6 章 11 節所記錄的，這是門徒為人施洗之名。

11.2 我將是我就將是

神在與摩西的會面中，給了我們一個暗示，就是 YHVH、即“祂將是”，不是祂的真名。神說：「我將是我就將是」⁸³。

⁸¹ 啟 19:6

⁸² 太 28:19

⁸³ 出 3:14

11.3 我的名在祂裡面

當神談到約書亞時，「我的名字在他裡面」，⁸⁴他給了我們他真名的第一次預覽。

約書亞名字的意思是“神將(必)拯救”，在馬所拉文本中讀作“耶和書亞”(Yehoshua)。

יהושוע or יהשוע

在死海古卷中，耶和書亞經常拼寫為יהשוע，應該讀為亞書亞(Yashua)或耶書亞(Yeshua)。⁸⁵

在希臘文七十士譯本中，約書亞為“耶書亞”、拼寫為 Ιησοῦς，這是新約中耶穌的名字。

出埃及記第 23 章 20-23 節，是舊約中許多關於父名的預言之一。以賽亞書第 9 章 6 節說，將要生之子的名字，就是永在的父的名。以賽亞書第 63 章 16 節告訴我們，神的名是「從萬古以來，我們的救贖主」(神拯救)。約珥書第 2 章 32 節告訴我們：「凡求告主名的，就必得救。」在使徒行傳第 4 章 12 節、22 章 16 節和羅馬書第 10 章 9-13 節，主的名被銓釋為“耶穌”。

11.4 榮耀祢的名

在耶穌忍受十字架的苦刑之前，祂求神榮耀祂的名字，神回答說：「我已經榮耀了我的名，還要再榮耀。」⁸⁶在使徒保羅給腓立比人的書信中，他將告訴我們這個被榮耀的名字。

11.5 我已將祢的名顯明了

在耶穌偉大的禱告中，耶穌告訴我們祂已將父的名顯明予門徒了，「祢所賜給我的名」。⁸⁷

⁸⁴ 出 23:20-23，第 21 節中文聖經譯為：「你是奉我名來的...」。

⁸⁵ 4Q27 有耶書亞，有五節；4Q80 有它在撒迦利亞書第 3 章 9 節；4Q22 有它在出埃及記第 17 章 13 節；4Q47 有יהשוע在約書亞記第 8 章 35 節。

⁸⁶ 約 12:28

⁸⁷ 約 17:6, 11

11.6 超乎萬名之上的名

耶穌的名字先在十字架上得榮耀，然後當耶穌被立為我們的主時又得榮耀，「因耶穌的名，無不屈膝，...使榮耀歸與父神。」⁸⁸

保羅說：「就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。所以神將祂升為至高，又賜給祂那超乎萬名之上的名。」⁸⁹

神把自己的名字給了耶穌。

11.7 得勝的，我要將我神的名—我的新名，寫在他上面

在啟示錄中，基督的靈向得勝者提供了一個特別的應許：

得勝的，我要叫他在我神殿中作柱子，
他也必不再從那裡出去。
我又要將我神的名，和我神城的名
〈這城就是從天上、從我神那裡降下來的新耶路撒冷〉，
並**我的新名**，都寫在他上面。

啟 3:12

基督的靈、就是舊約中的神的天使(使者)，告訴我們，祂要將祂神的名字、即祂的新名，寫在那些得勝的人身上。當然，從這節經文中我們瞭解到神和基督的名字是一樣的，也就是神天使的新名字。

11.8 我、耶穌、差遣我的使者

只有一個名字是與子共享的，這是神在聖經的最後一章直接揭示的。在啟示錄第 22 章 6 節，我們讀到：「主就是眾先知被感之靈的神，差遣他的使者。」在啟示錄第 22 章 16 節，神說：「我耶穌差遣我的使者。」這是應驗撒迦利亞的話：「那日主必為一，祂的名也是為一的。」⁹⁰

⁸⁸ 腓 2:10–11

⁸⁹ 腓 2:8–9

⁹⁰ 亞 14:9

附錄 - 字義含有“神”的名字

1 以亞和יה為字首的 18 個名字，希臘語和拉丁語

第一次出現 亞和的經節	名字	和合本名稱	顯示為亞和 יה	顯示 為 約(yo)	同一人用 亞和/約	字義	希臘文七十 士譯本 λω – 約	希臘文七十 士譯本 (英 文)	拉丁文聖 經
代上 8:36	יהועדה	耶何阿達	2			神已廢黜	'Iαδά	Jada	loada
王下 14:2	יהועדן	約耶但	2			神喜悅	'Iωαδιμ	Joadim	loaden
王下 13:25	יהואחז	約哈斯	20	4	王下 14:1	神已抓住	Iωάχαζ	Joas	loachaz
王下 11:1	יהואש	亞哈謝	17	47	王下 11:2	(不確定)	Iωās	Joas	loas
尼 6:18	יהוחנן	約哈難	9	2		神是仁慈的	Iωαναν	Joanan	lohanan
王下 24:6	יהויכין	約雅斤	10	1		神指定	Iωακίμ	Joakim	loiachin
撒下 8:18	יהודע	耶何耶大	42	5		神將知道	Iωδαε	Jodae	loiada
王下 23:34	יהויקים	約雅敬	37	4		神抬高	'Iωακίμ	Joakim	loiachim
代上 9:10	יהויריב	耶何雅立	2	5		神懇求	'Iωαριμ	Joarim	loiarib
撒下 13:5	יהונדב	約拿達	8	7		神是仁慈的	Iωναδάβ	Jonadab	lonadab
撒下 14:6	יהונתן	約拿單	79	42	撒下 13:22	神已給予	Iωνάθαν	Jonathan	lonathan
王上 22:50	יהורם	約蘭	29	20	王下 8:25 25	神是崇高的	Iωράμ	Joram	loram
王上 4:3	יהושפט	約沙法	83	2		神已審判	'Iωσαφάτ	Josaphat	losaphat
王下 11:2	יהושבע	約示巴	3			神滿意	'Iωσαβεε	Josabee	losaba
代下 24:26	יהוזבד	約薩拔	4	10		神賜予	Iωζαβὰδ	Jozabad	lozabath
代上 6:14	יהוצדק	約薩答	8	5		神是公正的	Iωσεδעק	Josadac	losedec
耶 37:3	יהוחל	猶甲	1			神有能力			luchal
詩 81:5	יהוסף	約瑟	1	213	詩 81:5	祂增添	Iωσήφ	Joseph	loseph

2 以亞和יה為字尾的 73 個名字

代表性經節	名字	和合本名稱	顯示為亞和 יאֹו	顯示為約 יוֹ	字義	例子 希臘文七十士 譯本/יוּ	約呼(Yohu) 字尾	
代下 13:20	אבִּיהוּ	亞比雅	2	19	神是我的父親	代上 7:8	Αβιου	7
代下 23:1	עֲדִיהוּ	亞大雅	1	8	神已裝飾			
王上 1:8	אֲדֹנִיהוּ	亞多尼雅	19	7	神是主	王上 1:8	Αδωνιου	5
王上 22:40	אֲחִזִּיהוּ	亞哈謝	30	7	神已抓住	王下 1:18	Οχοζιου	9
王上 14:5	אֲחִיהוּ	亞希雅	5	19	神是兄弟			
代上 24:23	אֲמַרְיָהוּ	亞瑪利亞	3	13	神已應許	番 1:1	Αμαριου	1
王下 13:12	אֲמַצִּיהוּ	亞瑪謝	31	9	神是強大的	王下 13:12	Αμεσσιου	7
王下 8:26	עֲתִלְיָהוּ	亞他利雅	10	7	神已抬高	王下 11:1		
王下 22:3	אֲצִלְיָהוּ	亞薩利	2	0	神已保留	王下 22:3	Εσελιου	1
代下 31:13	עֲזַזְיָהוּ	亞撒細雅	3		神是全能的			
王上 4:2	עֲזַרְיָהוּ	亞撒利雅	16	32		王上 4:2	Αζαριου	8
王上 2:25	בְּנִיהוּ	比拿雅	31	9	神已建立	王上 2:25	Βαναιου	10
尼 3:4	בְּרַכְיָהוּ	比利迦	7	4	神賜福	尼 3:4	Βαραχιου	4
代上 25:4	בְּקִיָּהוּ	布基雅	2	0	神的證明			
代上 26:29	כַּנְיָהוּ	基拿尼雅	1	1	神是堅定的			
代下 31:12	כַּנְיָהוּ	歌楠雅	3					
耶 22:24	כַּנְיָהוּ	哥尼雅	3		神指派			
耶 36:12	וֹדְלִיָּהוּ	第萊雅	3	4	神已畫了			
王上 17:1	אֵלִיהוּ	以利亞	65	8	神是神	撒上 1:1	Ηλιου	88
王下 25:22	גְּדִלְיָהוּ	基大利	25	5	神是偉大的	耶 42:4	Γοδολιου	3
耶 36:10	גַּמְרִיָּהוּ	基瑪利雅	4	1	神是完美的	耶 43:11	Γαμαριου	3
代下 26:11	חֲנַנְיָהוּ	哈拿尼雅	3	26	神是仁慈的			
代上 25:3	חֲשַׁבְיָהוּ	哈沙比雅	3	12	神考慮			
王下 16:20	חֲזַקְיָהוּ	希西家	76	14	神使強壯	王下 18:13	Εζεκιου	22
王下 20:10	יִחְזַקְיָהוּ	希西家	38	2	神使強壯	代下 32:8	Εζεκιου	“
王下 18:18	חֲלַקְיָהוּ	希勒家	19	15	神是我的分	王下 18:18	Χελκιου	14
代上 3:24	הוֹדְוִיָּהוּ	何大雅	1	31	神的威嚴			

耶 35:4	יגדליהו	伊基大利	1		神是偉大的			
賽 1:1	ישעיהו	以賽亞	31	3	神的救恩			
代上 12:6	וישיהו	耶西亞	1	6	神忘記			
代上 27:19	ישמעיהו	伊施瑪雅	1	1	神必聽見			
代下 31:13	ויסמכיהו	伊斯瑪基雅	1		神支撐/維持			
王下 25:23	ויאזניהו	雅撒尼亞	2	2	神聽見			
賽 8:2	יברכיהו	耶比利家	1		神必賜福			
王下 15:2	יכליהו	耶可利雅	11		能力來自神			
耶 24:1	יכניהו	耶哥尼雅	1	6	神指派			
代上 24:20	יחדיהו	耶希底亞	2		神給予喜樂			
王下 23:31	ירמיהו	耶利米	129	18	神鬆解	王下 23:31	Ιερεμιου	24
耶 40:8	ויזניהו	耶撒尼亞	1	1	神所聽見之人			
代上 23:19	יריהו	耶利雅	2	1	神將丟擲	代上 24:23	Ιεδίου	2
王下 21:24	יאשיהו	約西亞	51	1	神支持	王下 23:28	Ιωσιου	11
代上 15:17	קושיהו	古沙雅	1		神的吸引	代上 15:17	Κισαίου	1
代下 23:1	מעשיהו	瑪西雅	7	16	神的工作	耶 21:1	Μαασαίου	10
代上 24:18	למעזיהו	瑪西亞	1	1	神使完美			
耶 38:6	מלכיהו	瑪基雅	1	15	神是王	耶 21:1	Μελχιου	2
代上 25:4	מתניהו	瑪探雅	2	11	神的恩賜			
代上 25:21	מתתיהו	瑪他提雅	4	2	神的恩賜			
代上 26:1	משלמיהו	米施利米雅	3	1	神會報應(答)嗎?			
王上 22:8	מיכיהו	米該雅	18	4	誰像神			
代上 15:18	ומקניהו	彌克尼雅	2		神的所有			
耶 36:14	נריהו	尼利亞	3	10	神的燈	耶 39:12	Νηριου	10
代上 25:12	נתניהו	尼探雅	5	15	神的給予	王下 25:23	Ναθανιου	5
王上 18:3	עבדיהו	俄巴底	9	11	神的僕人	俄 1:1	Αβδιου	11
代上 27:20	פזיהו	毗大雅	1	6	神已贖回			
結 11:1	פלטיהו	毗拉提	3	2	神已拯救			
代上 24:21	רחביהו	利哈比雅	3	2	神已擴張			
賽 7:5	רמליהו	利瑪利	13		神的裝飾	王下 15:25	Ρομελιου	11
代上 26:7	וסמכיהו	西瑪迦	1		神已支持			
耶 36:26	שריהו	西萊雅	1	19	神堅持	拉 7:1	Σαραιου	1

代上 24:11	לשכניהו	示迦尼	2	8	神已住在這裡			
代上 15:24	ושבניהו	示巴尼	1	6				
耶 36:14	שלמיהו	示利米雅	5	5	神的朋友	耶 44:3	Σελεμιου	5
代下 11:2	שמעיהו	示瑪雅	6	35	神聽見	代上 4:37	Σαμαιου	2
代上 12:5	ושמריהו	示瑪利雅	1	4	神已保佑(保守)			
代上 27:16	שפטיהו	示法提雅	3	10	神已審判			
代上 26:11	טבליהו	底巴利雅	1		神已淨化(清潔)			
代下 17:8	וטוביהו	多比雅	1	17	我的好處是神			
耶 26:20	אוריהו	烏利亞	3	34	神是火	撒下 11:14	Ουριου	9
代下 26:8	לעזיהו	烏西雅	4	23	神是我的力量	代上 27:20	Οζιου	8
代上 26:2	זבדיהו	西巴第雅	3	5	神的恩賜			
王下 15:8	זכריהו	撒迦利雅	18	25	神記得	王下 18:2	Ζαχαριου	11
王上 22:24	צדקיהו	西底家	56	7	神是公義的	王下 25:2	Σεδεκιου	11
王下 25:18	צפניהו	西番亞	2	8	神珍惜	亞 6:10	Σοφονιου	2

3 僅以亞יה為字尾的 69 個名字

名字	和合本名稱	代表性經節	字義
עליה/עלוא	亞勒瓦	創 36:40	神在身旁
עמסיה	亞瑪斯雅	代下 17:16	神攜帶/裝運
ענניה	亞難尼	尼 3:23,	神的雲
ענתתיה	安陀提雅	代上 8:24	神的謙卑
עשיה	亞他利雅	王下 22:12	神造的
עתיה	亞他雅	尼 11:4	與神
אזניה	亞散尼	尼 10:9	神垂聽
בעשיה	巴西亞	代上 6:40	用神來造
בקבקה	八布迦	尼 11:17	神是豐饒的
בעליה	比亞利雅	代上 12:5	神是主人
בדיה	比拿雅	拉 10:35	神是分別為聖的
בראיה	比拉雅	代上 8:21	神的創造
ברכיה, ברכיה	比利迦	尼 3:4	神賜福
בסודיה	比所玳	尼 3:6	在神的祕密裡
בתיה	比提雅	代上 4:18	神的敬拜者
בזיותיה	比斯約他	書 15:28	神的戰利品
חביה	哈巴雅	拉 2:61	神的愛
חבצניה	哈巴洗尼雅	耶 35:3	(不知)
חכליה	哈迦利亞	尼 1:1	等待神
חגיה	哈基雅	代上 6:30	神的節日
חרחיה	哈拿尼雅	尼 3:8	神生氣了
חסדיה	哈舒巴	代上 3:20	神是仁慈的
חשבניה	哈沙尼	尼 3:10	神的計算
חזיה	哈賽雅	尼 11:5	神已看見
הוזזה	何達威	尼 7:43	我的榮耀是神
הודיה	荷第雅	尼 8:7	我的榮耀是神
הושעיה	何沙雅	耶 42:1	神的拯救
יבניה	伊比尼雅	代上 9:8	神將建造
יראיה	伊利雅	耶 37:13	神看見
יזרחיה	伊斯拉希	代上 7:3	神會升起或照亮
יזיה	耶西雅	拉 10:25	願神灑下
יערשיה	耶羅罕	代上 8:27	神的搖籃
יחזיה	亞撒黑	拉 10:15	神看見
ידיה	耶大雅	尼 3:10	感謝神
ידעיה	耶大雅	拉 2:36	對神的認識
ידידיה	亞大雅	王下 22:1	神所愛的
יחיה	耶希亞	代上 15:24	願神活著
יקמיה	耶加米雅	代上 2:41	神將升起

ישעיה	亞他利雅	拉 8:7	神的拯救
ישוחיה	約朔海	代上 4:36	被神降卑
יושויה	約沙未雅	代上 11:46	像神
יושביה	約示比	代上 4:35	神安頓、神使人居住
יוספיה	約細斐	拉 8:10	神加添
קוליה	哥賴雅	耶 29:21	神的聲音
מעדיה	瑪底雅	尼 12:5	向神作證
מעזיה	瑪西亞	尼 10:8	神是堡壘/保障
מחסיה	瑪西雅	耶 32:12	神是避難所
מלטיה	米拉提	尼 3:7	神解救
מיכא/מיכה	米迦	代上 5:5	那位像神的
נדביה	尼大比雅	代上 3:18	神所激動者
נחמיה	尼希米	尼 1:1	神安慰
נריה	尼利亞	耶 32:12	神的光或燈
נועדיה	挪亞底	拉 8:33	與神相會
פקחיה	比加轄	王下 15:22	神已打開眼睛
פלואיה	毗萊雅	尼 8:7	神是非凡的
פליה	毗萊雅	代上 3:24	神是獨一無二的
פלליה	毗拉利	尼 11:12	神已介入
רעמיה	拉米	尼 7:7	神的雷
רמיה	拉米	拉 10:25	神已鬆解
ראיה	利亞雅	代上 5:5	神已看見
רעליה	利來雅	拉 2:2	被神搖撼
רפיה	利法雅	尼 3:9	神醫治
שכיה	沙迦	代上 8:10	神的顯現
שחריה	珊示萊	代上 8:26	尋求神
שרביה	示巴尼	尼 9:4	神發出了熾熱的火焰
וניה	瓦尼雅	拉 10:36	神的陌生人
זרחיה	西拉希雅	拉 7:4	神會升起或照亮
צרויה	洗魯雅	撒下 26:6	他們被神包裹著
צביה	西比亞	代下 24:1	神的迅捷